



Bedienungs- anleitung

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	4
Lieferumfang/Produktteile	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
Sicherheitshinweise	8
Erstinbetriebnahme	11
Heizkörper und Lieferumfang prüfen.....	11
Heizkörper montieren	12
Bedienung.....	13
Heizkörper ein-/ausschalten	13
Modus einstellen.....	13
Kindersicherung einstellen.....	16
Kabellose Verbindung	16
Temperaturkompensation einstellen.....	17
Funktion F0	17
Werkseinstellung wiederherstellen	17
Reinigung und Pflege	17
Aufbewahrung	18
Technische Daten	18
Konformitätserklärung.....	18
Entsorgung.....	19
Verpackung entsorgen	19
Heizkörper entsorgen.....	19

EASY
HOME
BATHROOM

ELEKTRO- BADHEIZKÖRPER



AT

VERTRIEBEN DURCH:

FRANZ JOSEPH SCHÜTTE GMBH
HULLERWEG 1
49134 WALLENHORST
GERMANY

KUNDENDIENST

801090



AT 00800-4005011



service@fjschuette.de

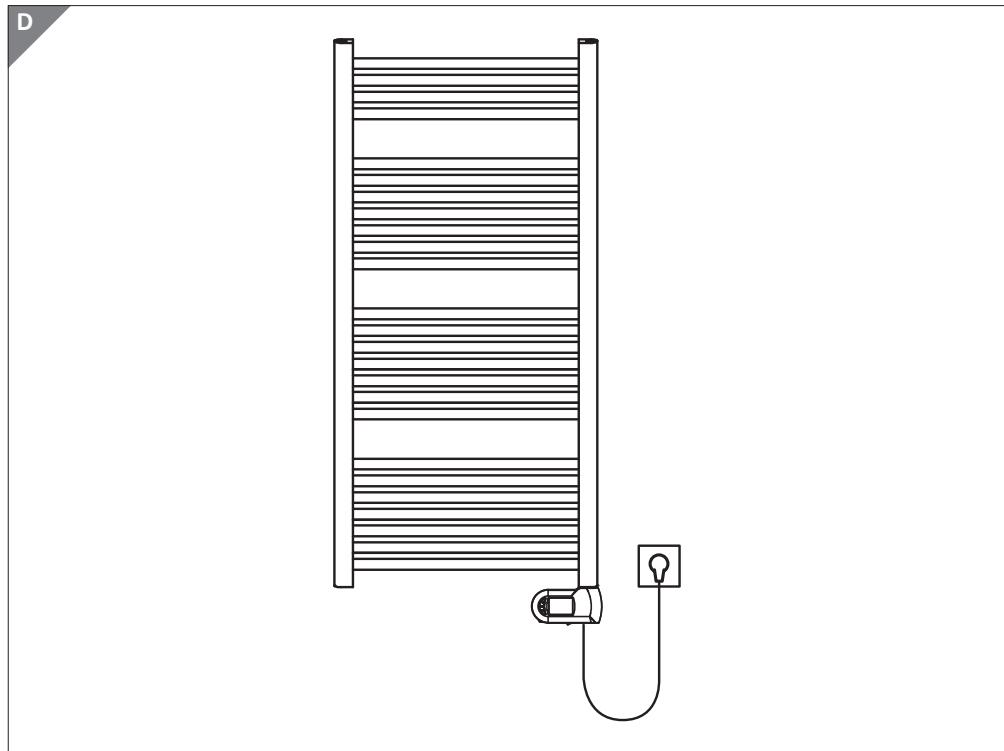
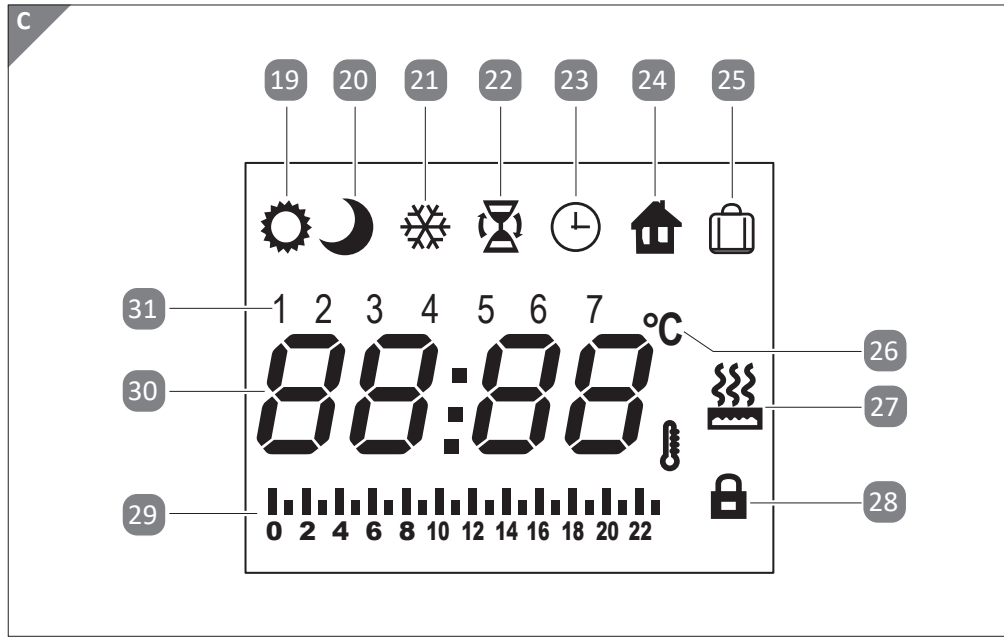
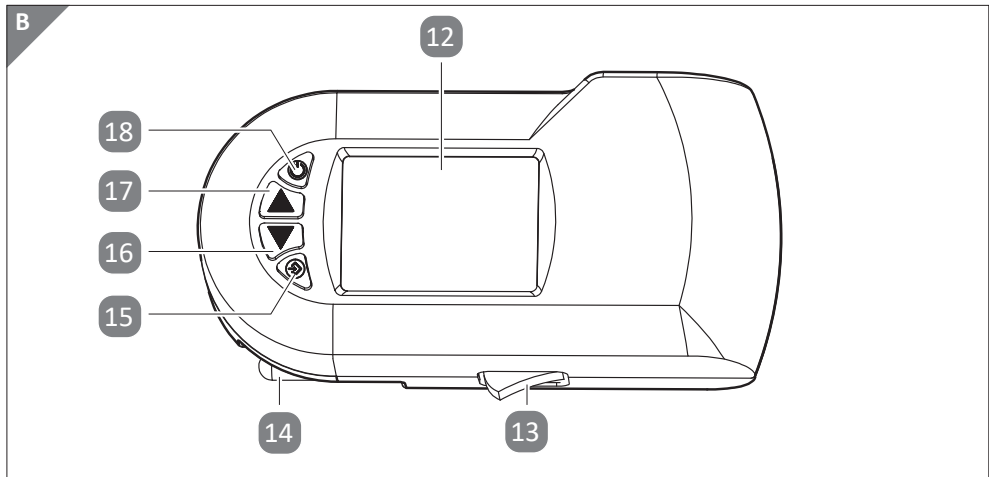
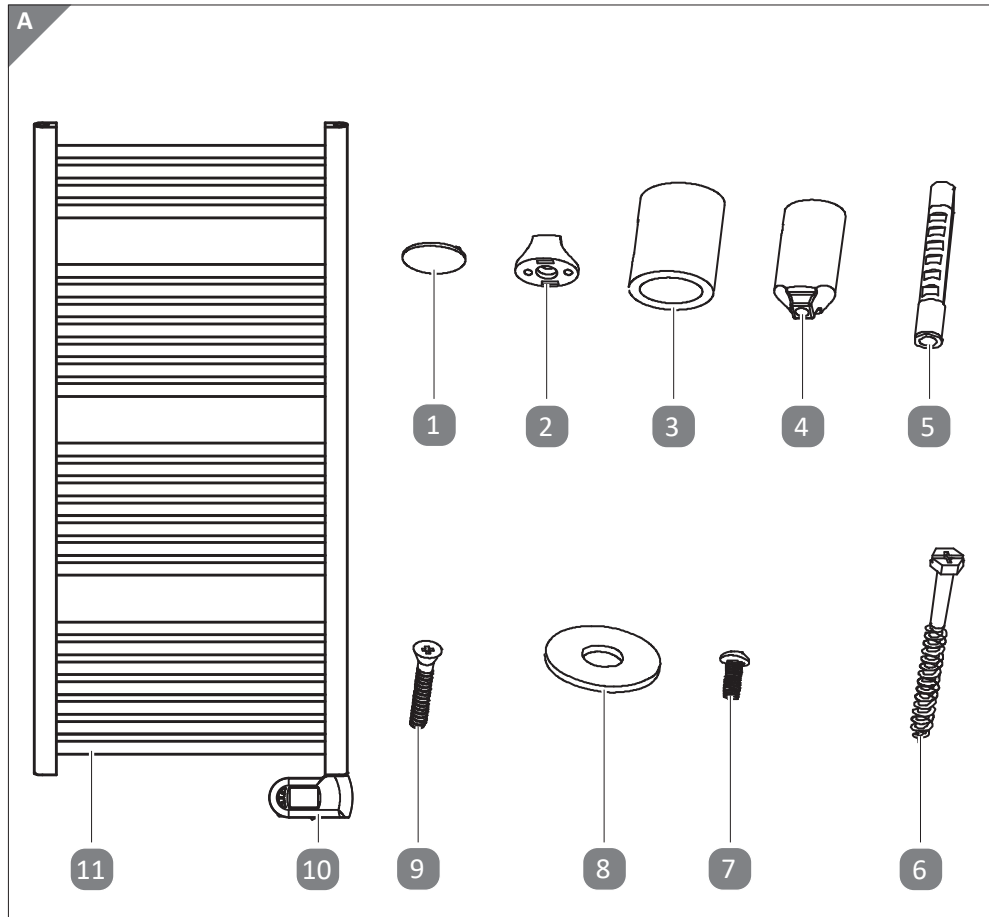
MODELL:

BHKWZ1-HOFER

09/2020

3

JAHRE
GARANTIE



Lieferumfang/Produktteile

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Abdeckkappe, 4x | 18 Ein-/Aus-Taste (Thermostat) |
| 2 Vordere Halterung, 4x | 19 Symbol für Komfort-Modus |
| 3 Wandhalterung, 4x | 20 Symbol für Nacht-Modus |
| 4 Mittlere Halterung, 4x | 21 Symbol für Anti-Frost-Modus |
| 5 Dübel, 4x | 22 Symbol für Forced-Modus |
| 6 Schraube (6,9 cm), 4x | 23 Symbol für Timer-Modus |
| 7 Schraube (1 cm), 4x | 24 Symbol für Wire-Control-Modus |
| 8 Unterlegscheibe, 4x | 25 Symbol für Urlaubs-Modus |
| 9 Schraube (3 cm), 4x | 26 °C-Symbol |
| 10 Thermostat | 27 Symbol für Heizvorgang |
| 11 Heizkörper | 28 Symbol für Kindersicherung |
| 12 Display | 29 Stundenanzeige |
| 13 Ein-/Ausschalter (Heizkörper) | 30 Temperaturanzeige |
| 14 Temperaturfühler | 31 Tagesanzeige |
| 15 Funktionstaste | |
| 16 Abwärts-Taste | |
| 17 Aufwärts-Taste | |

ALLGEMEINES

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro Badheizkörper (im Folgenden nur „Heizkörper“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Heizkörper einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Heizkörper führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Heizkörper an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Heizkörper oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Heizkörper der Schutzklasse II entspricht.

SICHERHEIT

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Heizkörper ist ausschließlich zum Heizen von Räumen und Trocknen von in Wasser gewaschenen Textilien konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Heizkörper nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Heizkörper ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

SICHERHEITSHINWEISE



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Heizkörper nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Heizkörper nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Heizkörper bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Schließen Sie den Heizkörper nur an eine Steckdose mit mindestens 25 cm Abstand vom Boden an.
- Schließen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbeckens an.
- Betreiben Sie den Heizkörper nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Heizkörpers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- **Kurzschlussgefahr!** In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.
- Tauchen Sie den Heizkörper niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Heizkörper befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie den Heizkörper nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Tauchen Sie weder den Heizkörper noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Heizkörper, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Netzkabel defekt ist, muss es ersetzt werden.
- Verwenden Sie den Heizkörper nur in Innenräumen.
- Lagern Sie den Heizkörper nie so, dass er in eine Wanne fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Wenn Sie den Heizkörper nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Heizkörper immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Heizkörper kann von Kindern ab 3 und unter 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkörpers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Heizkörper spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre von dem Heizkörper und der Anschlussleitung fern.
- Um Gefahren für Kinder vorzubeugen, muss die Unterkante des Heizkörpers mindestens 60 cm über dem Boden sein.
- Vorsicht – einige Teile des Heizkörpers können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizkörper kann zu Beschädigungen des Heizkörpers führen.

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Heizkörper.
- Tauchen Sie den Heizkörper zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Heizkörper kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Heizkörper nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Heizkörpers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

ERSTINBETRIEBNAHME**HEIZKÖRPER UND LIEFERUMFANG PRÜFEN****HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

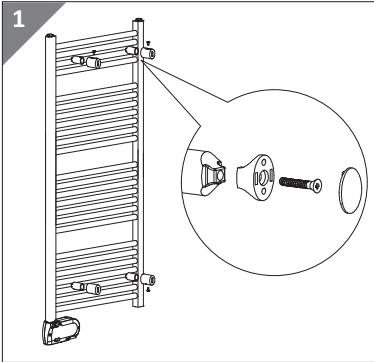
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Heizkörper schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie den Heizkörper **11** und die Einzelteile aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Kontrollieren Sie, ob der Heizkörper oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Heizkörper nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

HEIZKÖRPER MONTIEREN

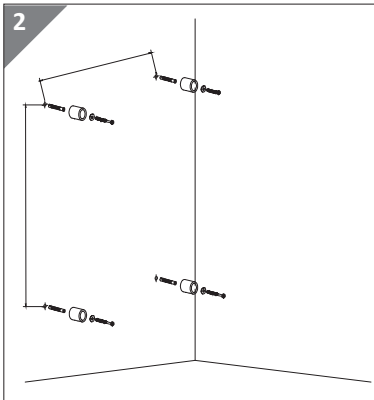


Stellen Sie sicher, dass sich in unmittelbarer Nähe des gewünschten Montageortes eine Steckdose befindet (siehe **Abb. D**).

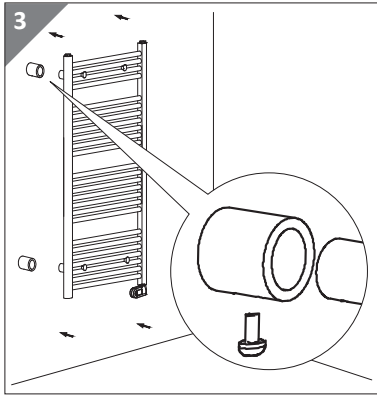


1. Nehmen Sie die Abdeckkappen **1** von den vorderen Halterungen **2** ab.
2. Stecken Sie je eine Schraube (3 cm) **9** durch die Öffnung der vorderen Halterungen.
3. Platzieren Sie die vorderen Halterungen an der Vorderseite des Heizkörpers **11** zwischen zwei Querstreben. Orientieren Sie sich bei der Anordnung der vier vorderen Halterungen an der **Abb. 1**.

4. Schrauben Sie jeweils die mittlere Halterung **4** von der Rückseite auf die vorderen Halterungen.
Stellen Sie sicher, dass das Loch der mittleren Halterung nach unten zeigt.



5. Markieren Sie mithilfe einer Wasserwaage und eines Stiftes vier Bohrlöcher in waagrechtem und senkrechtem Abstand. (siehe **Abb. 2**).
6. Bohren Sie mithilfe einer Bohrmaschine und eines Bohraufsatzes (Durchmesser 10 mm) jeweils ein Loch in die zuvor markierte Stelle.
7. Stecken Sie die Dübel **5** in die Bohrlöcher.
8. Legen Sie je eine Unterlegscheibe **8** in je eine Wandhalterung **3**.
9. Montieren Sie die vier Wandhalterungen mit je einer Schraube (6,9 cm) **6** an der Wand.



10. Setzen Sie den Heizkörper mit den mittleren Halterungen passgenau auf die Wandhalterungen (siehe **Abb. 3**).
11. Drehen Sie je eine Schraube (1 cm) **7** leicht in eine mittlere Halterung und eine Wandhalterung ein.
12. Justieren Sie den Heizkörper so, dass er mit allen vier mittleren Halterungen den gleichen Abstand zur Wand hat.
13. Drehen Sie die vier Schrauben (1 cm) fest.
14. Drücken Sie die Abdeckkappen wieder auf die vorderen Halterungen.
15. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

BEDIENUNG



Der Heizkörper darf nicht geöffnet bzw. Flüssigkeit nachgefüllt werden, da sich bereits Anti-Frost-Flüssigkeit im Heizkörper befindet.

HEIZKÖRPER EIN-/AUSSCHALTEN

- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **13** oder die Ein-/Aus-Taste **18**, um den Heizkörper einzuschalten.
Das Display schaltet sich nach einiger Zeit automatisch aus.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter oder die Ein-/Aus-Taste erneut, um den Heizkörper auszuschalten.

MODUS EINSTELLEN



KOMFORT-MODUS

Im Komfort-Modus können Sie die konsistente Raumtemperatur bestimmen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **15** so oft, bis das Symbol für Komfort-Modus **19** im Display **12** erscheint.
2. Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Aufwärts-Taste **17** oder die Abwärts-Taste **16**. Die Temperatur kann in 0,5 °C-Schritten eingestellt werden. Ihre Eingabe wird automatisch gespeichert.

NACHT-MODUS

Im Nacht-Modus können Sie die Temperatur für nachts bestimmen. Der Modus muss immer manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Nacht-Modus **(20)** im Display **(12)** erscheint.
2. Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Aufwärts-Taste **(17)** oder die Abwärts-Taste **(16)**. Die Temperatur kann in 0,5 °C-Schritten eingestellt werden. Ihre Eingabe wird automatisch gespeichert.

ANTI-FROST-MODUS

Aktivieren Sie den Anti-Frost-Modus vor Ihrer Abwesenheit, damit sich der Heizkörper bei einer Raumtemperatur unter 7 °C automatisch einschaltet, um Frostschäden zu vermeiden.

- Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Anti-Frost-Modus **(21)** im Display **(12)** erscheint. Der Anti-Frost-Modus ist aktiviert.

FORCED-MODUS

Im Forced-Modus heizt der Heizkörper für max. 2 Stunden mit einer gewünschten Temperatur, unabhängig von der Raumtemperatur. Nutzen Sie diesen Modus, wenn Sie beispielsweise Wäsche trocknen wollen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Forced-Modus **(22)** im Display **(12)** erscheint.
2. Um die Zeit einzustellen, drücken Sie die Aufwärts-Taste **(17)** oder die Abwärts-Taste **(16)**. Sie können die Zeit zwischen 30 Minuten und 2 Stunden im Halbstundenrhythmus einstellen.

TIMER-MODUS

Im Timer-Modus können Sie Stunden, Minuten, Tage und Daten einstellen, an denen geheizt bzw. nicht geheizt werden soll.

- Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Timer-Modus **(23)** im Display **(12)** erscheint.

Zeit einstellen

Die Anzeige im Display blinkt, wenn Sie sich im Timer-Modus befinden.

1. Drücken Sie die Funktionstaste 3 Sekunden lang. Die Stundenanzeige **(29)** blinkt.
2. Stellen Sie die Stunden (0–23) in 1-Stunden-Schritten durch Drücken der Aufwärts-Taste **(17)** oder der Abwärts-Taste **(16)** ein.
3. Drücken Sie die Funktionstaste. Die Minutenanzeige blinkt.

4. Stellen Sie die Minuten (00–59) in 1-Minuten-Schritten durch Drücken der Aufwärts-Taste und/oder der Abwärts-Taste ein.
5. Um die Einstellung zu speichern und zur Tagesanzeige **31** zu gelangen, drücken Sie die Funktionstaste.



Die Anzeige wechselt automatisch in die Tagesanzeige, wenn 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

Tag einstellen

Die Tagesanzeige blinkt. Die Zahlen 1–7 stehen für die Wochentage Montag–Sonntag.

1. Stellen Sie den Tag (1–7) in 1-Tages-Schritten durch Drücken der Aufwärts-Taste oder der Abwärts-Taste ein.
2. Um die Einstellungen zu speichern und zum Tagesverlauf zu gelangen, drücken Sie die Funktionstaste.



Die Anzeige wechselt automatisch zum Tagesverlauf, wenn 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

Tagesverlauf einstellen

Sie können für jeden Wochentag ein individuelles Heizprogramm einstellen. Im Display erscheint die Anzeige der einzelnen Tagesverläufe P1–P9. Die Zeit, in der der Heizkörper nicht im Komfort-Modus läuft, wird mit dem Eco-Modus abgedeckt.

P1: Komfort-Modus 6:00–22:00 Uhr;

P2: Komfort-Modus 19:00–6:00 Uhr;

P3: Komfort-Modus 6:00–9:00 Uhr und 16:00–22:00 Uhr;

P4: Komfort-Modus 6:00–9:00 Uhr, 12:00–14:00 Uhr und 16:00–22:00 Uhr;

P5: Eco-Modus: 00:00–24:00 Uhr;

P6: Komfort-Modus: 00:00–24:00 Uhr;

P7: Komfort-Modus: 16:00–22:00 Uhr;

P8: Komfort-Modus: 6:00–12:00 Uhr;

P9: Komfort-Modus: 8:00–17:00 Uhr.

1. Stellen Sie das gewünschte Heizprogramm (P1–P9) durch Drücken der Aufwärts-Taste oder der Abwärts-Taste ein.
2. Um zum nächsten Wochentag zu gelangen, drücken Sie die Funktionstaste. Drücken Sie die Funktionstaste erneut, um die Einstellungen zu speichern.

Heizprogramm einstellen

Sie können die einzelnen Heizprogramme stundenweise individualisieren.

1. Halten Sie die Funktionstaste für 3 Sekunden lang gedrückt. Im Display blinkt eine 0 auf.
2. Wählen Sie für jede Stunde (0–23) den gewünschten Modus aus.
Durch Drücken der Aufwärts-Taste wählen Sie den Komfort-Modus, durch Drücken der Abwärts-Taste den Eco-Modus.
In der Stundenanzeige erscheint für jede Stunde im Komfort-Modus ein Balken.
3. Um zum nächsten Heizprogramm zu wechseln und die Eingabe zu speichern, drücken Sie die Funktionstaste.
Sie sehen während des Heizvorgangs durch ein kurzes Aufblinken des jeweiligen Symbols, in welchem Modus gerade geheizt wird.



URLAUBS-MODUS

Sie können für die Dauer Ihrer Reise eine gewünschte Temperatur einstellen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **15** so oft, bis das Symbol für Urlaubs-Modus **25** im Display **12** erscheint.
2. Um die Reisedauer einzugeben, drücken Sie die Funktionstaste 3 Sekunden lang.
Die Anzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie durch Drücken der Aufwärts-Taste **17** oder der Abwärts-Taste **16** Ihre Reisedauer (1-365 Tage) ein.
4. Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der Funktionstaste.
Sie können nun die Temperatur für die Dauer Ihrer Reise einstellen.
5. Stellen Sie durch Drücken der Aufwärts-Taste oder der Abwärts-Taste Ihre gewünschte Temperatur (7-15 °C) ein. Die Temperatur kann in 0,5 °C-Schritten eingestellt werden.
6. Speichern Sie Ihre Eingabe durch Drücken der Funktionstaste.

KINDERSICHERUNG EINSTELLEN



Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, kann der Heizkörper nur noch ein- bzw. ausgeschaltet werden.

- Um die Kindersicherung **28** einzuschalten, drücken Sie die Aufwärts-Taste **17** und die Abwärts-Taste **16** gleichzeitig 3 Sekunden lang.
- Um die Kindersicherung auszuschalten, drücken Sie die Aufwärts-Taste und die Abwärts-Taste gleichzeitig 3 Sekunden lang.

TEMPERATURKOMPENSATION EINSTELLEN

Nutzen Sie diese Einstellung, wenn Ihre Raumtemperatur nicht gleichmäßig ist. Der Heizkörper hört auf zu heizen, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Je nach Raumschnitt kann es vorkommen, dass in bestimmten Bereichen die gewünschte Temperatur nicht erreicht wurde, bzw. überschritten wird.

- Halten Sie die Aufwärts-Taste **17** ca. 15 Sekunden lang gedrückt.
- Stellen Sie nun den Temperaturunterschied (-5 °C bis 5 °C) ein.
Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

FUNKTION F0

F0 ist die Anzeige, sobald der Heizkörper eine verminderten Temperaturanstieg im Raum misst. Wenn also eine Tür offen ist oder gerade gelüftet wird, schaltet sich das Produkt aus Ökonomischen Gründen aus. Es gibt die Möglichkeit, diese Sparfunktion mittels einer Lüftungsperiode einzustellen:

F0:00: automatisches Ausschalten; Lüftung erkannt

F0:30: Badheizkörper schaltet sich in 30 Minuten automatisch wieder ein

F0:60: Badheizkörper schaltet sich in 60 Minuten automatisch wieder ein

F0:C0: Badheizkörper schaltet sich in 120 Minuten automatisch wieder ein

Es kann eine personalisierte Zeit hinterlegt werden, die für die Lüftung des Badezimmers ansetzt ist. Die diversen Perioden können anhand der Auswahlkosten gewählt werden, sobald das Produkt die F0-Funktion erkennt.

WERKSEINSTELLUNG WIEDERHERSTELLEN

- Um die Werkseinstellung wiederherzustellen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **18** ca. 20 Sekunden lang. Das Display **12** leuchtet kurz mit allen eingeblendeten Symbolen auf und der Thermostat **10** schaltet sich ab.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um den Heizkörper wieder in Betrieb zu nehmen.

REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Heizkörper niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizkörper kann zu Beschädigungen des Heizkörpers führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- 1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2. Lassen Sie den Heizkörper **11** vollständig abkühlen.
- 3. Wischen Sie den Heizkörper mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie den Heizkörper **11** stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie den Heizkörper vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie den Heizkörper für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	BHKWZ1-HOFER
Versorgungsspannung:	230 V~ ±10 %; 50 Hz
Leistung:	500 W
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IPX4
Heiztemperatur min./max.:	7–30 °C
Artikelnummer:	801090

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

ENTSORGUNG

VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

HEIZKÖRPER ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Heizkörper einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



Használati útmutató



ELEKTROMOS FÜRDŐSZOBA-RADIÁTOR



HU

Származási hely: Kína

Gyártó:

FRANZ JOSEPH SCHÜTTE GMBH

HULLERWEG 1

49134 WALLENHORST

GERMANY

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

801090

☎ HU 00800-87934629

💻 eisl-hu@eisl.at

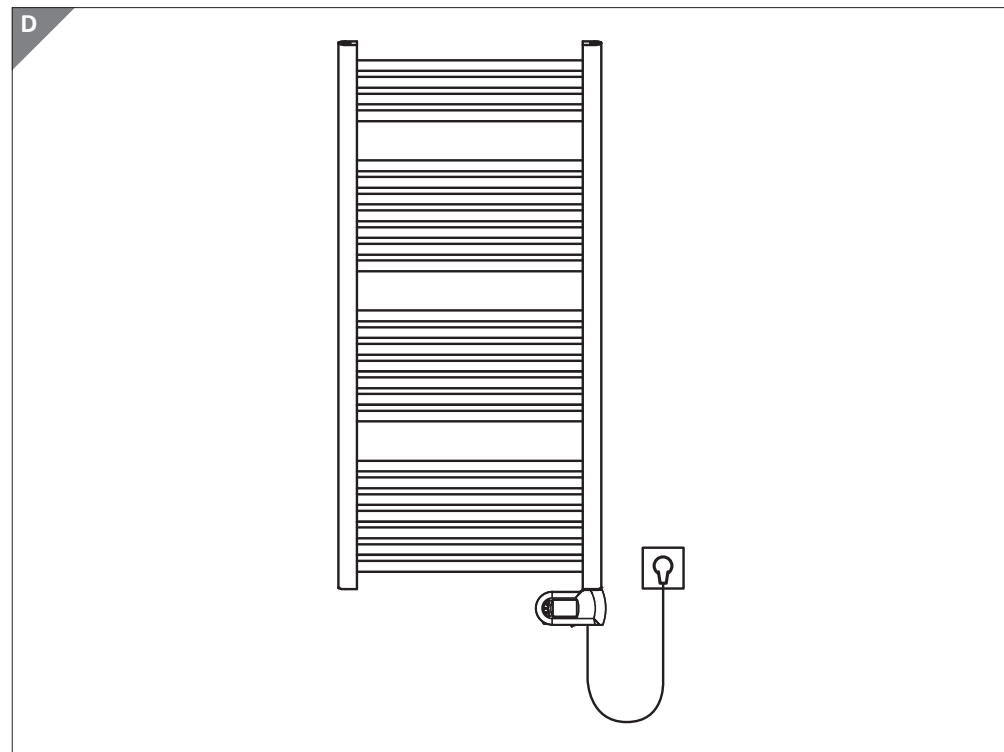
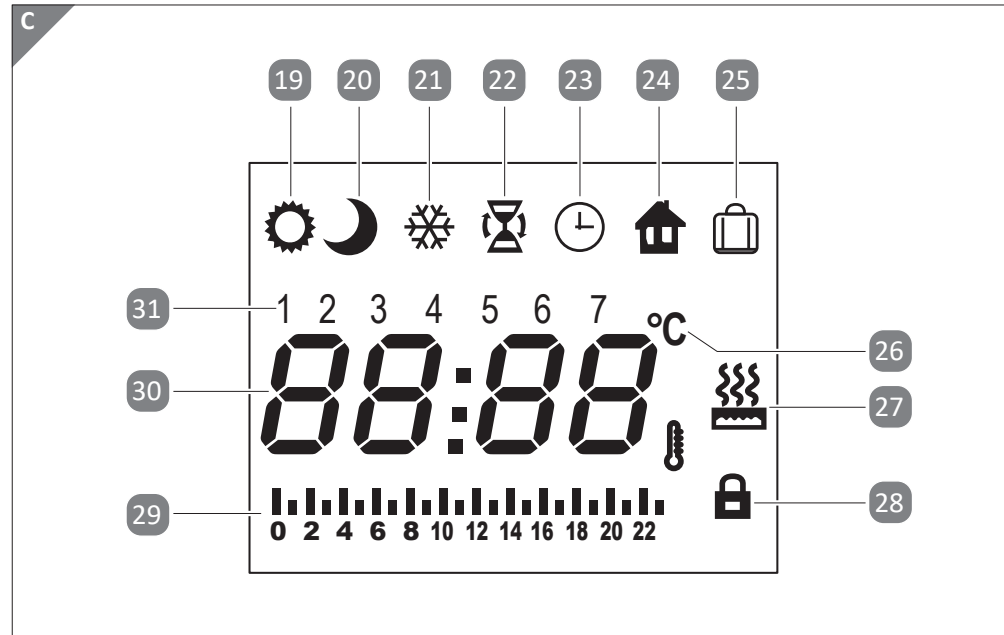
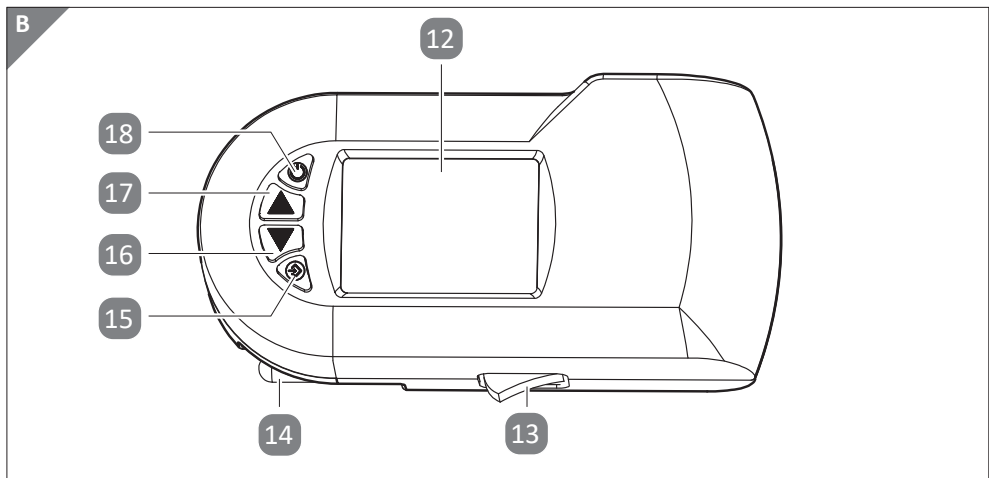
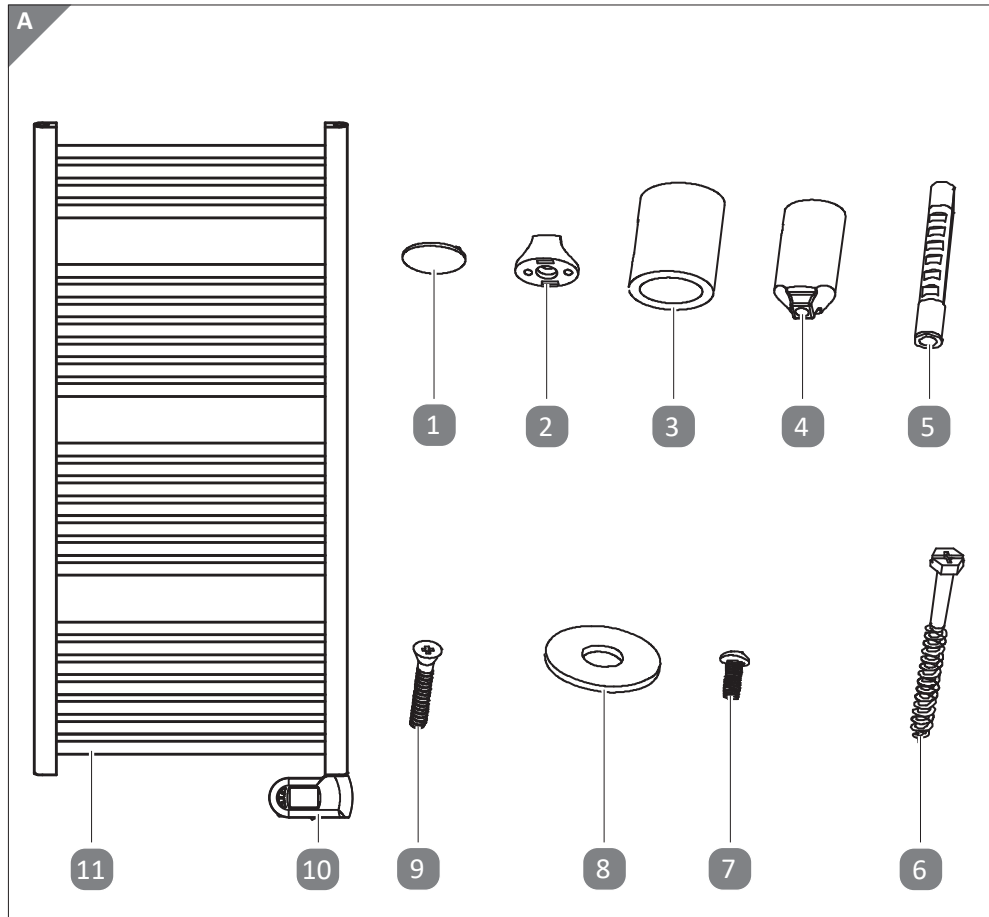
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
BHKWZ1-HOFER

09/2020

3
ÉV
JÓTÁLLÁS

Tartalom

Áttekintés	4
Használata	5
A csomag tartalma/a termék részei.....	6
Általános tudnivalók	7
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót	7
Jelmagyarázat.....	7
Biztonság	8
Rendeltetésszerű használat.....	8
Biztonsági utasítások.....	8
Első használatba vétel	11
A fűtőtest és a szállítási tartalom ellenőrzése	11
A fűtőtest telepítése	12
Használat	13
A fűtőtest be-és kikapcsolása	13
A módok aktiválása	13
Gyerekszár beállítása	16
A hőmérséklet kompenzáció beállítása	17
FO funkció	17
A gyári beállítások aktiválása	17
Tisztítás és ápolás	17
Tárolás	18
Műszaki adatok.....	18
Megfelelőségi nyilatkozat	18
Leselejtezés.....	19
A csomagolás leselejtezése	19
A fűtőtest leselejtezése	19



A csomag tartalma/a termék részei

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1 Fedőkupak, 4 db | 18 Főkapcsoló gomb (termosztát) |
| 2 Elülső tartó, 4 db | 19 Kényelem mód jel |
| 3 Fali tartó, 4 db | 20 Éjszaka mód jel |
| 4 Középső tartó, 4 db | 21 Fagyálló mód jel |
| 5 Tipli, 4 db | 22 Erőltetett mód jel |
| 6 Csavar (6,9 cm), 4 db | 23 Időzítő mód jel |
| 7 Csavar (1 cm), 4 db | 24 Kábeles vezérlés jel |
| 8 Alátét, 4 db | 25 Vakáció mód jel |
| 9 Csavar (3 cm), 4 db | 26 °C-jel |
| 10 Termosztát | 27 Fűtés szimbólum |
| 11 Fűtőtest | 28 Gyerekzár jel |
| 12 Kijelző | 29 Órakijelzés |
| 13 Főkapcsoló (fűtőtest) | 30 Hőmérséklet kijelző |
| 14 Hőérzékelő | 31 Nap kijelzése |
| 15 Funkciógomb | |
| 16 Lefelé léptető gomb | |
| 17 Felfelé léptető gomb | |

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató az elektromos kádfűtőtesthez tartozik (a továbbiakban csak „fűtőtest”). Fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék üzembe helyezéséről és a kezeléséről.

A fűtőtest használata előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági előírásokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a fűtőtest károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az országban érvényes irányelveket és jogszabályokat.

Későbbi használatra őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a fűtőtestet továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a fűtőtesten és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



FIGYELMEZTETÉS!

A jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a jel az összeszerelésről és a használatról nyújt hasznos információkat.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.



Ez a jel mutatja, hogy a fűtőtest megfelel a II. érintésvédelmi osztálynak.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A fűtőtestet használja kizárólag helyiségek fűtéséhez és vízben mosott ruhaneműk szárítására. Kizárólag személyes használatra szolgál, ipari célú felhasználásra nem alkalmas.

A fűtőtestet kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenesnek minősül, és anyagi kárt vagy akár személyi sérülést is okozhat. A fűtőtest nem gyermekjáték.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Biztonsági utasítások



Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- A fűtőtest csak a típustáblán szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű konnektorhoz csatlakoztassa.
- A fűtőtestet csak jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
- A fűtőtestet csakis a padlótól legalább 25 cm magasságban telepített konnektorhoz csatlakoztassa.
- A fűtőtestet ne csatlakoztassa fürdőkád, zuhanyfülke vagy mosdókagyló közvetlen közelébe.
- Ne használja a fűtőtestet, ha sérülést lát rajta, vagy ha a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a fűtőtest hálózati kábele sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy megfelelő képesítésű szakemberrel.
- **Rövidzárlat veszélye!** A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Soha ne merítse a fűtőtestet vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz, illetve más folyadék a készülékházba.
- Ne nyissa ki a készülék házát, bízza szakemberre a javítást. Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garancia és jótállási igény önhatalmán végzett javításból, szakszerűtlen csatlakoztatásból és hibás kezelésből eredő meghibásodás esetén.
- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A fűtőtestben olyan elektromos és mechanikus részekységek találhatók, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Ne használja a fűtőtestet külső időkapcsolós órával vagy külön távirányítható rendszerrel.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a fűtőtestet, sem a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki az aljzatból.
- A készüléket ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- A fűtőtestet, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A hálózati kábelt ne törje meg és ne helyezze éles felületre.
- Cserélje ki a meghibásodott hálózati kábelt.
- A fűtőtestet csak beltérben használja.
- Soha ne tárolja olyan helyen a fűtőtestet, ahonnan fürdőkádba eshet.
- Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ha nem használja a fűtőtestet, tisztítja vagy ha üzemzavar lép fel, mindig kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.



Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

- A fűtőtestet 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, továbbá olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha eligazítást kaptak a fűtőtest biztonságos használatára vonatkozóan, és a használatból eredő esetleges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a fűtőtesttel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermek felügyelet nélkül nem végezhet.
- 3 évesnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a fűtőtest vagy a csatlakozóvezeték közelébe.
- Gyermekek esetében, a kockázatok elkerülésének céljából úgy telepítse a fűtőtestet, hogy annak alsó pereme és a padló között távolság legalább 60 cm legyen.
- Figyelem – a fűtőtest egyes alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különleges óvatosság szükséges gyermekek és védelemre szoruló személyek jelenlétében.
- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

ÉRTESÍTÉS!**Meghibásodás veszélye!**

A fűtőtest szakszerűtlen használata a fűtőtest sérüléséhez vezethet.

- Ne érintse a hálózati kábelt a forró részekhez.
- Soha ne töltsön folyadékot a fűtőtestbe.
- A fűtőtestet tisztításkor soha ne merítse vízbe, és ne használjon hozzá gőztisztítót sem. Ellenkező esetben kárt tehet a fűtőtestben.
- Ne használja tovább a fűtőtestet, ha a műanyag alkatrészeken repedések vagy vetemedések láthatók, vagy ha a fűtőtest deformálódott. A termék sérült alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.

Első használatba vétel**A fűtőtest és a szállítási tartalom ellenőrzése****ÉRTESÍTÉS!****Meghibásodás veszélye!**

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy egyéb hegyes tárggyal nyitja ki, a fűtőtest könnyen megsérülhet.

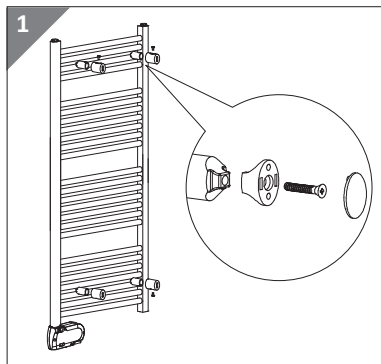
- A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a fűtőtestet **11** és a külön darabokat a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A ábra**).
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a fűtőtesten vagy alkatrészein. Ha sérülést talál, ne vegye használatba a fűtőtestet. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

A fűtőtest telepítése

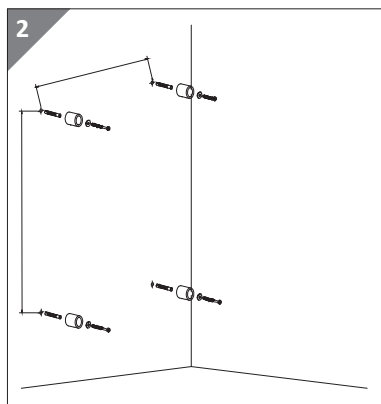


Bizonyosodjon meg arról, hogy a kiválasztott telepítési hely közvetlen közelében található egy konnektor (lásd **D ábra**).

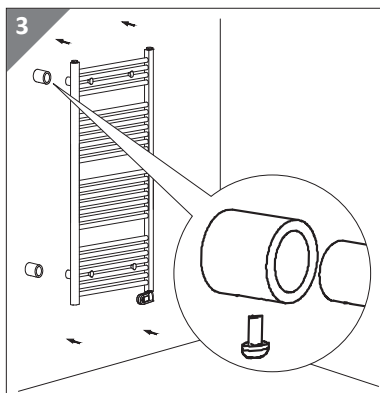


1. Vegye le a fedőkupakokat **1** az előlő tartókról **2**.
2. Helyezzen egy-egy csavart (3 cm) **9** az előlő tartók nyílásaiba.
3. Helyezze az előlő tartókat a fűtőtest **11** előlő részébe a két kereszttartó közé. A négy előlő tartó beállításakor kövesse az **1. ábrán** feltüntetett utasításokat.
4. Csavarozza a középső tartót **4** az előlő tartók hátuljára.

Győződjön meg róla, hogy a középső tartón lévő furat lefelé néz.



5. Vízmérték és ceruza segítségével jelölje meg a négy furat vízszintes és függőleges helyét (lásd **2. ábra**).
6. A megjelölt helyeken fúrjon furatot a fúrógéppel és fúrófejjel (10 mm átmérő).
7. Helyezze be a tipliket **5** a furatokba.
8. Mindegyik fali tartóba **3** helyezzen egy-egy alátétet **8**.
9. A négy fali tartót rögzítse egy-egy csavarral (6,9 cm) **6** a falra.



10. A fűtőtestet és a középső tartókat helyezze pontosan a fali tartókra (lásd **3. ábra**).
11. A középső tartóban és a fali tartóban lévő csavarokat (1 cm) **7** fordítsa el enyhén.
12. Állítsa be a fűtőtestet úgy, hogy a négy középső tartó és a fal közötti távolság azonos.
13. Rögzítse a négy csavart (1 cm).
14. Pattintsa vissza a fedőkupakokat az előlő tartókra.
15. Dugja a hálózati csatlakozódugót egy előírászerűen telepített csatlakozóaljzatba.

Használat



A fűtőtest felnyitása ill víz adagolása tilos, mert a fűtőtest már tartalmaz fagyálló folyadékot.

A fűtőtest be- és kikapcsolása

- Használja a főkapcsolót **13** vagy nyomja meg a főkapcsoló gombot **18** a fűtőtest bekapcsolásához.
Adott idő után a kijelző automatikusan kikapcsol.
- Használja a főkapcsolót vagy nyomja meg a főkapcsoló gombot a fűtőtest kikapcsolásához.

A módok aktiválása

A Kényelem mód

A Kényelem módban beállíthatja az állandó szoba hőmérsékletet.

1. Nyomja meg a funkciógombot **15** többször addig, míg a Kényelem mód jele **19** megjelenik a kijelzőn **12**.
2. A hőmérséklet beállításához nyomja meg a felfelé léptető gombot **17** vagy a lefelé léptető gombot **16**. A hőmérséklet 0,5 °C-fokozatokban állítható.
A megadott értékeket a rendszer automatikusan menti.

Az Éjszaka mód

Az Éjszaka módban beállíthatja a hőmérsékletet éjszakára.

A mód csakis kézzel aktiválható és kapcsolható ki.

1. Nyomja meg a funkciógombot **(15)** többször addig, míg az Éjszaka mód jele **(20)** megjelenik a kijelzőn **(12)**.
2. A hőmérséklet beállításához nyomja meg a felfelé léptető gombot **(17)** vagy a lefelé léptető gombot **(16)**. A hőmérséklet 0,5 °C-fokokban állítható.

A megadott értékeket a rendszer automatikusan menti.

A Fagyálló mód

A helység elhagyása előtt aktiválja a Fagyálló módot. 7 °C hőmérsékleten a fűtőtest automatikusan bekapcsol, a fagykárak megelőzésének céljából.

- Nyomja meg a funkciógombot **(15)** többször addig, míg a Fagyálló mód jele **(21)** megjelenik a kijelzőn **(12)**. A Fagyálló mód aktív.

Az Erőltetett mód

Az Erőltetett módban a fűtőtest legfeljebb 2 órán keresztül a beállított hőmérséklettel fűt, a szobahőmérséklettől függetlenül. Használja ezt a módot, pl. a mosott ruhák szárításához.

1. Nyomja meg a funkciógombot **(15)** többször addig, míg az Erőltetett mód jele **(22)** megjelenik a kijelzőn **(12)**.
2. Az időtartam beállításához nyomja meg a felfelé léptető gombot **(17)** vagy a lefelé léptető gombot **(16)**. Az időtartam 30 perc és 2 óra között állítható be, félórás szintekkel.

Az Időzítő mód

Használja az Időzítő módot a fűtés ill. a fűtésihiány beállításához órákban, percekben, napokban és dátumokban.

- Nyomja meg a funkciógombot **(15)** többször addig, míg az Időzítő mód jele **(23)** megjelenik a kijelzőn **(12)**.

Idő beállítása

Az Időzítő mód aktiválása után a kijelző villog.

1. Nyomja funkciógombot mintegy 3 másodperc hosszan. Az órakijelző **(29)** villog.
2. Az óra (0–23) beállításához 1 órás fokozatokban használja a felfelé **(17)** vagy a lefelé léptető gombot **(16)**.
3. Nyomja meg a funkciógombot. A perckijelző villog.

4. A percek (00–59) beállításához 1 perces fokozatokban használja a felfelé vagy a lefelé léptető gombot.
5. A beállítások mentéséhez és a nap kijelzéséhez **31** nyomja meg a funkciógombot.



Amennyiben 30 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a kijelző automatikusan átkapcsol a napokat kijelző módba.

A nap beállítása

A Nap kijelző villog. Az 1–7 számok a hét napjait jelölik, hétfőtől–vasárnapig.

1. A napok (1–7) beállításához 1 napos fokozatokban használja a felfelé vagy a lefelé léptető gombot.
2. A beállítások mentéséhez és a nap időtartamainak kijelzéséhez nyomja meg a funkciógombot.



Amennyiben 30 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a kijelző automatikusan átkapcsol a nap időszakait kijelző módba.

A nap időtartamainak beállítása

A fűtőtest lehetővé teszi minden napra a különböző fűtési programok beállítását.

A kijelzőn megjelennek a nap különböző időtartamai: P1–P9. Amikor a Kényelem mód inaktív, a fűtőtest az Eco módban működik.

P1: Kényelem mód 6:00–22:00 óra között;

P2: Kényelem mód 19:00–6:00 óra között;

P3: Kényelem mód 6:00–9:00 óra és 16:00–22:00 óra között;

P4: Kényelem mód 6:00–9:00, 12:00–14:00 óra és 16:00–22:00 óra között;

P5: Eco mód: 00:00–24:00 óra között;

P6: Kényelem mód: 00:00–24:00 óra között;

P7: Kényelem mód: 16:00–22:00 óra között;

P8: Kényelem mód: 6:00–12:00 óra között;

P9: Kényelem mód: 8:00–17:00 óra között.

1. Az óhajtott fűtési program (P1–P9) beállításához használja a felfelé vagy a lefelé léptető gombot.
2. A következő nap megnyitásához nyomja meg a funkciógombot.
A beállítás mentéséhez nyomja meg ismét a funkciógombot.

A fűtési program beállítása

A fűtési programok óránként egyenként is beállíthatók.

1. Tartsa lenyomva a funkciógombot körülbelül 3 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a 0.
2. Mindegyik óra (0–23) esetében állítsa be az óhajtott módot.
A Kényelem mód aktiválásához nyomja meg a felfelé léptető gombot, az Eco mód aktiváláshoz, pedig, a lefelé léptető gombot.
A Kényelem módban lévő órakijelzőben mindegyik óra mellett egy sáv található.
3. Nyomja meg a funkciógombot a következő fűtési program megnyitásához és a megadott adatok mentéséhez.
Fűtészor, a röviden villogó szimbólum jelzi az adott fűtési módot.

A Vakáció mód

Elutazása előtt beállíthatja az óhajtott hőmérsékletet.

1. Nyomja meg a funkciógombot **15** többször addig, míg a Vakáció mód jele **25** megjelenik a kijelzőn **12**.
2. A távollét időtartamának megadásához nyomja meg a funkciógombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig. A kijelző elkezd villogni.
3. Távolléte időtartamának (1–365 nap) beállításához használja a felfelé léptető gombot **17** vagy a lefelé léptető gombot **16**.
4. A funkciógomb megnyomásával erősítse meg a bevitelt.
Csakis a távolléte időtartamára vonatkozó hőmérséklet állítható be.
5. Használja a felfelé és a lefelé léptető gombokat az óhajtott hőmérséklet beállításához (7–15 °C). A hőmérséklet 0,5 °C-fokokban állítható.
6. Nyomja meg a funkciógombot és mentse a bevitelt.

Gyerekszár beállítása



Ha a gyerekszár aktív, a fűtőtest csak be- és kikapcsolható.

- A gyerekszár **28** aktiválásához nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 3 másodpercig a felfelé léptető gombot **17** és a lefelé léptető gombot **16**.
- A gyerekszár kikapcsolásához nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 3 másodpercig a felfelé léptető gombot és a lefelé léptető gombot.

A hőmérséklet kompenzáció beállítása

Használja ezt a beállítást, ha a szobahőmérséklet nem egyenletes. A beállított hőmérsékleti szint elérése után a fűtőtest kikapcsol. A helység alakjának függvényében fennáll a lehetősége annak, hogy adott térségekben a hőmérséklet alacsonyabb vagy nagyobb, mint a beállított hőmérséklet.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a felfelé léptető gombot **17** kb. 15 másodpercig.
 - Állítsa be a hőmérséklet különbözetet (-5 °C – 5 °C).
- A beállítást a rendszer automatikusan menti.

F0 FUNKCIÓ

Az F0 kijelzés akkor jelenik meg, amikor a radiátor a hőmérséklet emelkedés csökkenését méri a helyiségben. Tehát ha egy ajtó nyitva van vagy éppen szellőztetnek, akkor a termék takarékosssági okokból kikapcsol. Lehetőség van arra, hogy ezt a takarékosssági funkciót szellőztetési periódussal állítsa be:

F0:00: automatikus kikapcsolás; szellőztetés felismerve

F0:30: a törölközőszárító radiátor 30 perc múlva automatikusan újra bekapcsol

F0:60: a törölközőszárító radiátor 60 perc múlva automatikusan újra bekapcsol

F0:C0: a törölközőszárító radiátor 120 perc múlva automatikusan újra bekapcsol

Lehetőség van a fürdőszoba szellőztetésére egyénileg meghatározott idő beállítására. A különböző periódusokat a választógombokkal lehet kiválasztani, mihelyt a termék az F0 funkciót felismeri.

A gyári beállítások aktiválása

- A gyári beállítások aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva kb. 20 másodpercig a főkapcsoló gombot **18**. A kijelző **12** röviden villog, kijelzi a szimbólumokat és a termosztát **10** kikapcsol.
- Nyomja meg ismét a főkapcsoló gombot és a fűtőtest ismét bekapcsol.

Tisztítás és ápolás

ÉRTESÍTÉS!

Rövidzárlat veszélye!

A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Soha ne merítse a fűtőtestet vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz, illetve más folyadék a készülékházba.

ÉRTESÍTÉS!**Meghibásodás veszélye!**

A fűtőtest szakszerűtlen használata a fűtőtest sérüléséhez vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
- 1. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.
- 2. Hagyja a fűtőtestet **(11)** teljesen lehűlni.
- 3. Enyhén benedvesített ruhával törölje át a fűtőtestet. Utána hagyja minden részét teljesen megszáradni.

Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- A fűtőtestet **(11)** mindig száraz helyeken állítsa fel.
- Óvja a fűtőtestet a közvetlen napsugárzástól.
- A fűtőtestet a gyermekektől jól elzárva tárolja.

Műszaki adatok

Modell:	BHKWZ1-HOFER
Tápfeszültség:	230 V~ ±10 %; 50 Hz
Teljesítmény:	500 W
Érintésvédelmi osztály:	II
Védelem típusa:	IPX4
Min./Max. fűtési hőmérséklet:	7–30 °C
Cikkszám:	801090

Megfelelőségi nyilatkozat

Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén a jótállási adatlapon feltüntetett címtől igényelheti meg.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A fűtőtest leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a fűtőtest használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles azt a háztartási hulladéktól elkülöníteni**, és le kell adnia a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a leselejtezett készülékek szakszerű újrahasznosítása, és megelőzhető a környezet károsítása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.



Navodila za uporabo

Kazalo

Pregled	4
Uporaba	5
Vsebina kompleta/deli izdelka.....	6
Splošno	7
Preberite in shranite navodila za uporabo	7
Razlaga znakov	7
Varnost	8
Namenska uporaba	8
Varnostni napotki	8
Prva uporaba	11
Preverite radiator in vsebino kompleta	11
Montaža radiatorja	11
Upravljanje	12
Vklop/izklop radiatorja	12
Nastavitev načina	13
Nastavitev otroškega varovala.....	15
Nastavitev kompenzacije temperature.....	15
Funkcija FO.....	16
Povrnitev tovarniških nastavitev	16
Čiščenje in nega	16
Shranjevanje	17
Tehnični podatki.....	17
Izjava o skladnosti	17
Odlaganje med odpadke	18
Odlaganje embalaže med odpadke	18
Odlaganje radiatorja med odpadke	18



ELEKTRIČNI KOPALNIŠKI RADIATOR



Distributer:
FRANZ JOSEPH SCHÜTTE GMBH
HULLERWEG 1
49134 WALLENHORST
GERMANY

POPRODAJNA PODPORA

801090

00800-87934629

schuette-service-si@telemarcom.eu

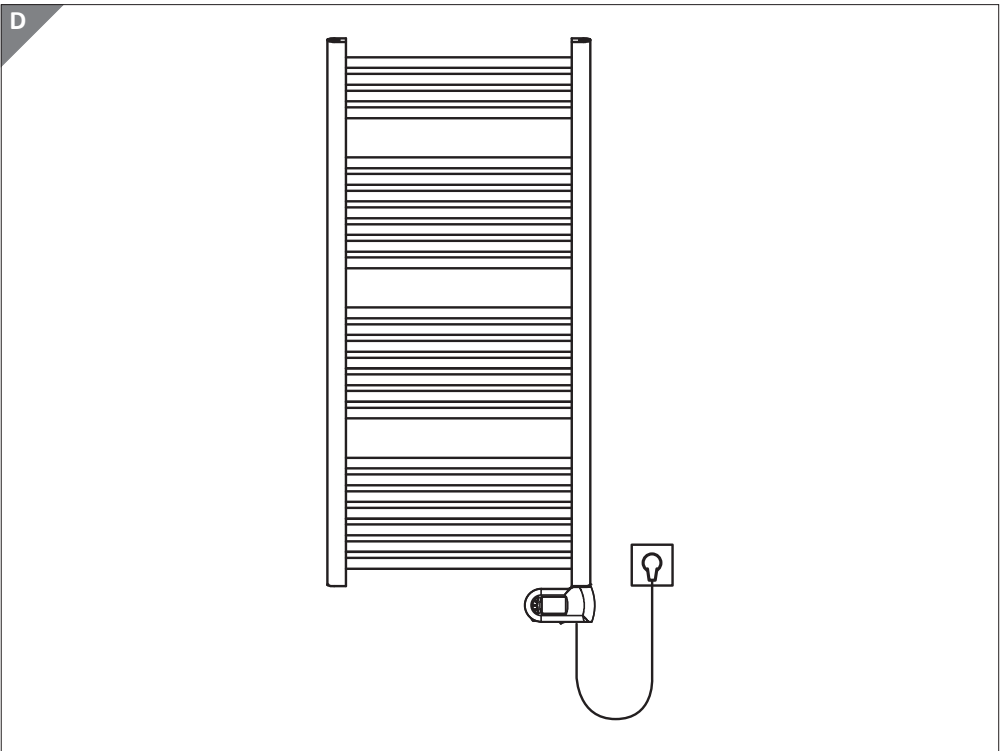
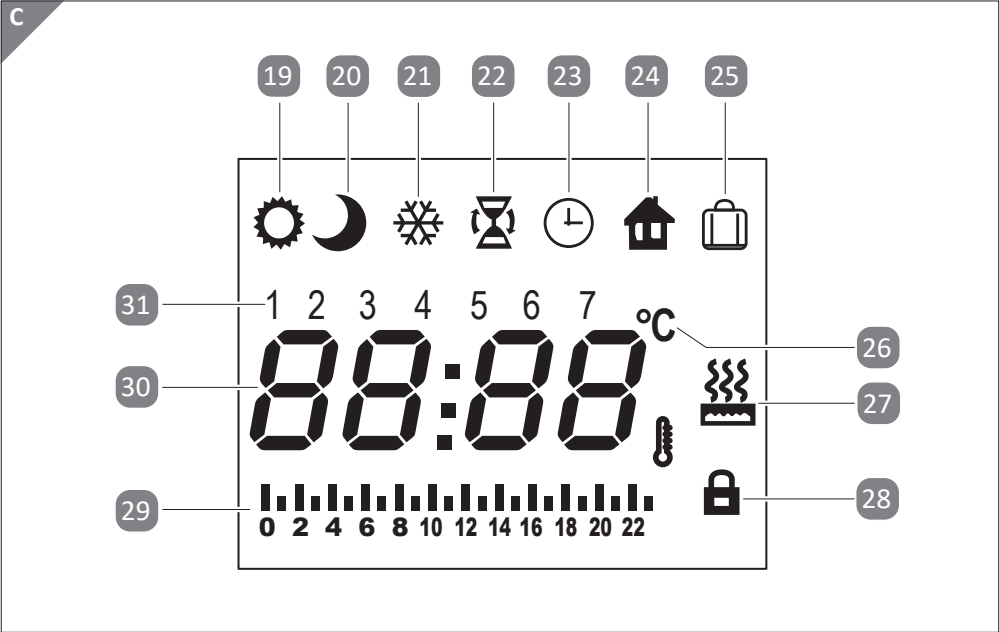
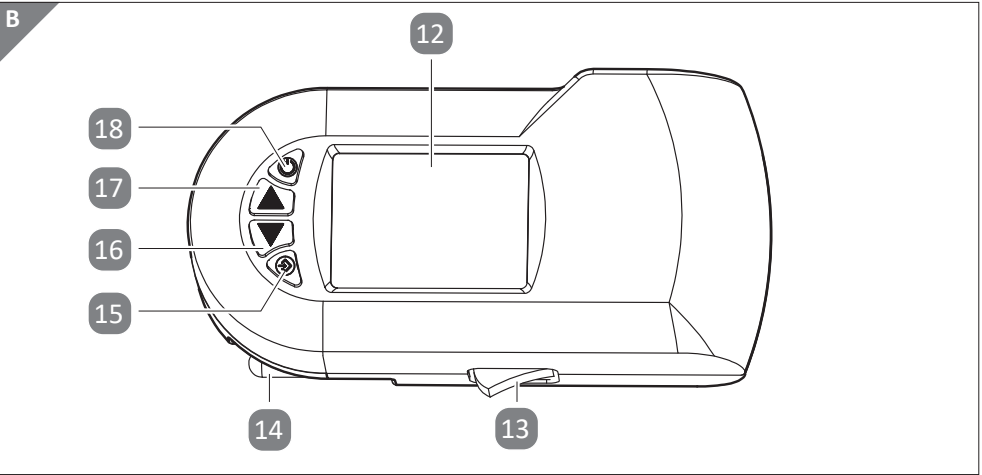
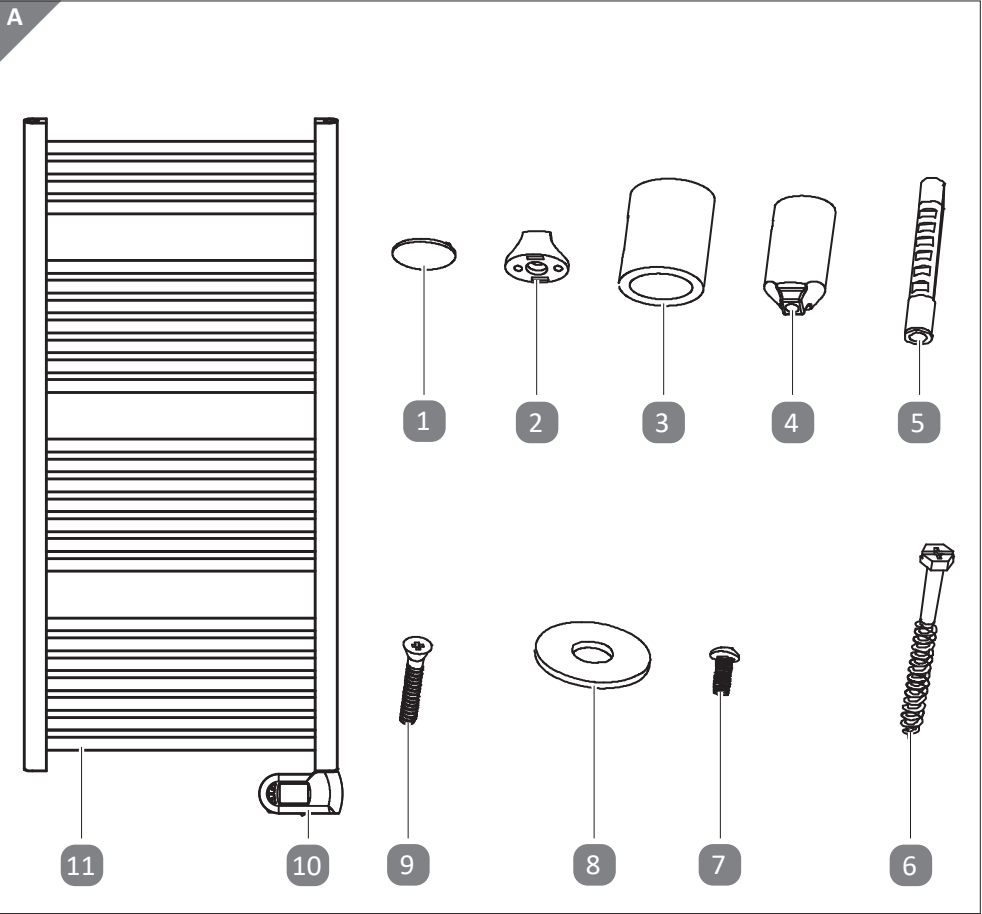
IZDELEK:
BHKWZ1-HOFER

09/2020

3

LETA

GARANCIJE



Vsebina kompleta/deli izdelka

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Pokrovček, 4× | 18 Tipka za vklop/izklop (termostat) |
| 2 Sprednje držalo, 4× | 19 Simbol za udobni način |
| 3 Stensko držalo, 4× | 20 Simbol za nočni način |
| 4 Sredinsko držalo, 4× | 21 Simbol za način proti zmrzovanju |
| 5 Vložek, 4× | 22 Simbol za prisilni način |
| 6 Vijak (6,9 cm), 4× | 23 Simbol za način časovnika |
| 7 Vijak (1 cm), 4× | 24 Simbol za način kabelskega upravljanja |
| 8 Podložka, 4× | 25 Simbol za dopustniški način |
| 9 Vijak (3 cm), 4× | 26 Simbol °C |
| 10 Termostat | 27 Simbol za ogrevanje |
| 11 Radiator | 28 Simbol za otroško varovalo |
| 12 Prikazovalnik | 29 Prikaz ur |
| 13 Stikalo za vklop/izklop (radiator) | 30 Prikaz temperature |
| 14 Tipalo temperature | 31 Prikaz dneva |
| 15 Funkcijska tipka | |
| 16 Tipka za dol | |
| 17 Tipka za gor | |

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila za uporabo spadajo k temu električnemu kopalniškemu radiatorju (v nadaljevanju poimenovan samo „radiator“). Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.

Pred začetkom uporabe radiatorja natančno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na radiatorju.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če radiator predate tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na radiatorju ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.



Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o montaži ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“):
Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse potrebne predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.



Ta simbol pomeni, da se radiator uvršča v razred zaščite II.

Varnost

Namenska uporaba

Radiator je zasnovan izključno za gretje prostorov in sušenje tkanin, opranih v vodi. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene.

Radiator uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni namenska in lahko privede do materialne škode ali celo do poškodovanja ljudi. Radiator ni otroška igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenaemske ali nepravilne uporabe.

Varnostni napotki



Nevarnost električnega udara!

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Radiator priklopite le, če se električna napetost električne vtičnice ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Radiator priključite le v zlahka dosegljivo električno vtičnico, da ga boste lahko v primeru okvare hitro izključili iz električnega omrežja.
- Radiator priključite le na vtičnico, ki je od tal oddaljena najmanj 25 cm.
- Radiatorja ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe, umivalnika ali bazena.
- Radiatorja ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali če je poškodovan električni kabel oz. električni vtič.
- Če je poškodovan električni kabel radiatorja, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna podpora ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- **Nevarnost električnega kratkega stika!** Če v ohišje izdelka zaide voda ali druge tekočine, lahko pride do kratkega stika.

- Radiatorja nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pazite, da v ohišje ne steče voda ali druga tekočina.
- Ne odpirajte ohišja, temveč popravilo prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na strokovno delavnico. V primeru lastno-ročno izvedenih popravil, neustreznega priklopa ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni.
- Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tem radiatorju so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Radiatorja ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Radiatorja, električnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice za električni kabel, temveč vedno primite za električni vtič.
- Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- Radiatorja, električnega vtiča in električnega kabla ne hranite v bližini ognja in vročih površin.
- Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Če je električni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati.
- Radiator uporabljajte le v notranjih prostorih.
- Radiatorja ne hranite tako, da bi lahko padel v kad.
- Električne naprave ne prijemajte oziroma ne segajte za njo, če pade v vodo. V tem primeru takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Ko radiatorja ne uporabljate, ko ga čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in izvlecite električni vtič iz vtičnice.



OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

- Ta radiator lahko uporabljajo otroci, stari med 3 in 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo radiatorja in razumejo nevarnosti v zvezi s tem. Otroci se ne smejo igrati z radiatorjem. Otroci se ne smejo lotiti čiščenja in vzdrževalnih del brez nadzora.
- Poskrbite, da v bližini radiatorja in priključne napeljave ne bo otrok, mlajših od 3 let.
- Spodnji rob radiatorja mora biti najmanj 60 cm nad tlemi, da ne predstavlja nevarnosti za otroke.
- Previdno – nekateri deli radiatorja se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Bodite še posebej previdni, če so v bližini naprave otroci in osebe, ki potrebujejo oskrbo.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Otroci se lahko pri igranju zapletejo vanjo in se zadušijo.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi neustreznega ravnanja z radiatorjem lahko pride do poškodb na radiatorju.

- Poskrbite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi deli.
- Nikoli ne nalivajte tekočine v radiator.
- Nikoli ne potaplajte radiator v vodo in ne uporabljajte parnega čistilnika, da bi ga očistili. Sicer lahko poškodujete radiator.

- Radiatorja ne uporabljajte več, če so njegovi plastični sestavni deli počeni, razpokani ali deformirani. Poškodovane dele zamenjajte zgolj z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.

Prva uporaba

Preverite radiator in vsebino kompleta

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Če pri odpiranju embalaže z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti niste previdni, lahko hitro poškodujete radiator.

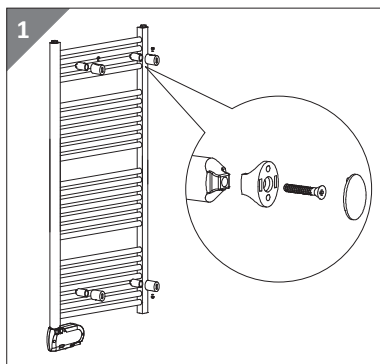
- Embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Vzemite radiator **11** in posamezne dele iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A**).
3. Prepričajte se, da radiator in posamezni deli niso poškodovani. Če so, radiatorja ne uporabljajte. Preko pooblaščenega servisa, navedenega na garancijskem listu, se obrnite na proizvajalca.

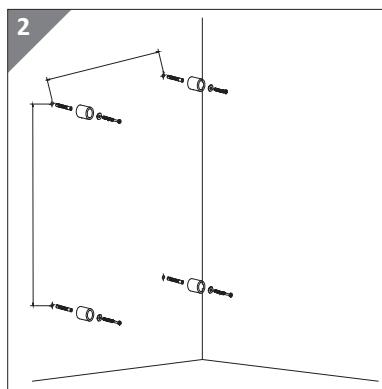
Montaža radiatorja



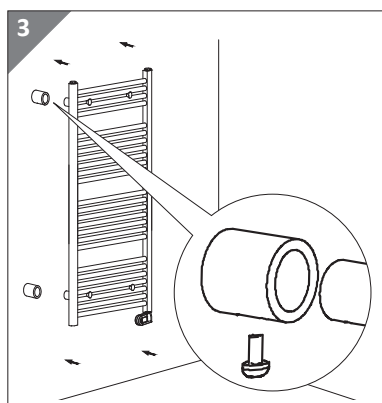
Prepričajte se, da je v neposredni bližini želenega mesta montaže električna vtičnica (glejte **sl. D**).



1. Snemite pokrovčke **1** s sprednjih držal **2**.
2. Vtaknite po en vijak (3 cm) **9** skozi odprtino v sprednjih držalih.
3. Namestite sprednja držala na sprednjo stran radiatorja **11** med dve prečki. Pri razporejanju štirih sprednjih držal se ravnajte po **sl. 1**.
4. Privijte sredinska držala **4** s hrbtne strani na sprednja držala. Prepričajte se, da luknja sredinskega držala kaže navzdol.



5. S pomočjo vodne tehtnice in svinčnika označite štiri luknje v vodoravnem in navpičnem razmiku (glejte sl. 2).
6. Z vrtalnikom in nastavkom za vrtanje (premer 10 mm) izvrtajte po eno luknjo v prej označeno mesto.
7. Vstavite vložke 5 v luknje.
8. Položite po eno podložko 8 v vsako stensko držalo 3.
9. Štiri stenska držala montirajte z vijaki (6,9 cm) 6 na steno.



10. Postavite radiator s sredinskimi držali natančno na stenska držala (glejte sl. 3).
11. Narahlo privijte po en vijak (1 cm) 7 v eno sredinsko držalo in eno stensko držalo.
12. Radiator naravnajte tako, da so vsa štiri sredinska držala enako oddaljena od stene.
13. Trdno privijte štiri vijake (1 cm).
14. Nataknite pokrovčke nazaj na sprednja držala.
15. Električni vtič vtaknite v pravilno nameščeno električno vtičnico.

Upravljanje



Radiatorja ne smete odpirati oz. dolivati tekočine vanj, saj je v njem že tekočina za zaščito pred zmrzovanjem.

Vklop/izklop radiatorja

- Če želite vklopiti radiator, pritisnite stikalo za vklop/izklop 13 ali tipko za vklop/izklop 18.
Prikazovalnik se po nekaj časa samodejno izklopi.
- Če želite izklopiti radiator, ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop ali tipko za vklop/izklop.

Nastavitev načina

Udobni način

V udobnem načinu lahko nastavite stalno temperaturo v prostoru.

1. Funkcijsko tipko **(15)** pritisnite tolikokrat, dokler se na prikazovalniku **(12)** ne prikaže simbol za udobni način **(19)**.
2. Če želite nastaviti temperaturo, pritisnite tipko za gor **(17)** ali tipko za dol **(16)**. Temperaturo lahko nastavljate v korakih po 0,5 °C. Vnos se samodejno shrani.

Nočni način

V nočnem načinu lahko določite temperaturo za ponoči.

Način morate vedno ročno vklopiti oz. izklopiti.

1. Funkcijsko tipko **(15)** pritisnite tolikokrat, dokler se na prikazovalniku **(12)** ne prikaže simbol za nočni način **(20)**.
2. Če želite nastaviti temperaturo, pritisnite tipko za gor **(17)** ali tipko za dol **(16)**. Temperaturo lahko nastavljate v korakih po 0,5 °C. Vnos se samodejno shrani.

Način proti zmrzovanju

Način proti zmrzovanju aktivirajte, preden odidete, da se radiator samodejno vklopi, ko temperatura v prostoru pade pod 7 °C, in s tem prepreči škodo zaradi zmrzali.

- Funkcijsko tipko **(15)** pritisnite tolikokrat, dokler se na prikazovalniku **(12)** ne prikaže simbol za način proti zmrzovanju **(21)**. Način proti zmrzovanju je aktiviran.

Prisilni način

V prisilnem načinu radiator največ 2 uri greje z želeno temperaturo, ne glede na temperaturo v prostoru. Ta način uporabite, ko želite na primer posušiti perilo.

1. Funkcijsko tipko **(15)** pritisnite tolikokrat, dokler se na prikazovalniku **(12)** ne prikaže simbol za prisilni način **(22)**.
2. Če želite nastaviti čas, pritisnite tipko za gor **(17)** ali tipko za dol **(16)**. Čas lahko nastavite med 30 minutami in 2 urama s polurnim ritmom.

Način časovnika

V načinu časovnika lahko nastavite ure, minute, dneve in datume, ko naj radiator greje oz. ne greje.

- Funkcijsko tipko **(15)** pritisnite tolikokrat, dokler se na prikazovalniku **(12)** ne prikaže simbol za način časovnika **(23)**.

Nastavitev časa

Prikaz na prikazovalniku utripa, ko ste v načinu časovnika.

1. Držite funkcijsko tipko pritisnjeno približno 3 sekunde. Prikaz ur **(29)** utripa.
2. Nastavite ure (0–23) v korakih po eno uro, tako da pritiskate tipko za gor **(17)** ali tipko za dol **(16)**.
3. Pritisnite funkcijsko tipko. Prikaz minut utripa.
4. Nastavite minute (00–59) v korakih po eno minuto, tako da pritiskate tipko za gor in/ali tipko za dol.
5. Če želite shraniti nastavitev in preiti na prikaz dneva **(31)**, pritisnite funkcijsko tipko.



Prikaz samodejno pride na prikaz dneva, če v 30 sekundah ne pritisnete nobene tipke.

Nastavitev dneva

Prikaz dneva utripa. Številke 1–7 pomenijo dan v tednu ponedeljek–sobota.

1. Nastavite dan (1–7) v korakih po en dan, tako da pritiskate tipko za gor ali tipko za dol.
2. Če želite shraniti nastavitve in preiti na potek dneva, pritisnite funkcijsko tipko.



Prikaz samodejno pride na potek dneva, če v 30 sekundah ne pritisnete nobene tipke.

Nastavitev poteka dneva

Za vsak dan v tednu lahko nastavite individualen program gretja. Na prikazovalniku se pojavi prikaz posameznih potekov dneva P1–P9. V času, ko radiator ne deluje v udobnem načinu, je aktiven način eko.

P1: udobni način 6:00–22:00 h;

P2: udobni način 19:00–6:00 h;

P3: udobni način 6:00–9:00 h in 16:00–22:00 h;

P4: udobni način 6:00–9:00 h, 12:00–14:00 h in 16:00–22:00 h;

P5: Način eko: 00:00–24:00 h;

P6: udobni način: 00:00–24:00 h;

P7: udobni način: 16:00–22:00 h;

P8: udobni način: 6:00–12:00 h;

P9: udobni način: 8:00–17:00 h.

1. Nastavite zelen program gretja (P1 P9), tako da pritisnete tipko za gor ali tipko za dol.
2. Če želite preiti na naslednji dan v tednu, pritisnite funkcijsko tipko.
Če želite shraniti nastavitve, ponovno pritisnite funkcijsko tipko.

Nastavitev programa gretja

Posamezne programe gretja lahko po urah nastavite po svojih željah.

1. Držite funkcijsko tipko približno 3 sekunde pritisnjeno. Na prikazovalniku utripne 0.
2. Za vsako uro (0–23) izberite zelen način.
Če pritisnete tipko za gor, izberete udoben način, če pa pritisnete tipko za dol, izberete način eko.
V prikazu ur se za vsako uro v udobnem načinu prikaže stolpec.
3. Če želite preiti na naslednji program gretja in shraniti vnos, pritisnite funkcijsko tipko. Med ogrevanjem na kratko utripne zadevni simbol, kar vam pove, v katerem načinu se ravno kar greje.



Dopustniški način

Za čas vašega potovanja lahko nastavite zeleno temperaturo.

1. Funkcijsko tipko **15** pritisnete tolikokrat, dokler se na prikazovalniku **12** ne prikaže simbol za dopustniški način **25**.
2. Če želite vnesti trajanje potovanja, držite funkcijsko tipko pritisnjeno 3 sekunde. Prikaz začne utripati.
3. Nastavite trajanje potovanja (1–365 dni), tako da pritiskate tipko za gor **17** ali tipko za dol **16**.
4. Vnos potrdite s pritiskom funkcijske tipke.
Sedaj lahko nastavite temperaturo za čas vašega potovanja.
5. Nastavite zeleno temperaturo (7–15 °C), tako da pritiskate tipko za gor ali tipko za dol. Temperaturo lahko nastavljate v korakih po 0,5 °C.
6. Vnos shranite s pritiskom funkcijske tipke.

Nastavitev otroškega varovala



Ko je otroško varovalo aktivirano, je radiator mogoče samo vklopiti oz. izklopiti.

- Če želite vklopiti otroško varovalo **28**, držite 3 sekunde hkrati pritisnjeni tipko za gor **17** in tipko za dol **16**.
- Če želite izklopiti otroško varovalo, držite 3 sekunde hkrati pritisnjeni tipko za gor in tipko za dol.

Nastavitev kompenzacije temperature

To nastavitev uporabite, če temperatura v prostoru ni enakomerna. Radiator preneha greti, ko je dosežena nastavljena temperatura. Glede na obliko prostora se lahko zgodi, da se na določenih območjih ne doseže zelena temperatura oz. se preseže.

- Držite tipko za gor **17** pritisnjeno približno 15 sekund.
- Sedaj nastavite temperaturno razliko (-5°C do 5°C).
Nastavitev se samodejno shrani.

Funkcija F0

F0 je prikaz, ki se prikaže takoj, ko radiator izmeri zmanjšan dvig temperature v prostoru. Če so torej odprta kakšna vrata ali prav kar prezračujete prostor, se bo izdelek iz ekonomskih razlogov izključil. Varčno funkcijo lahko nastavite tudi z obdobjem prezračevanja:

F0:00: samodejni izklop; zaznano prezračevanje

F0:30: Kopalniški radiator se samodejno ponovno vklopi v 30 minutah

F0:60: Kopalniški radiator se samodejno ponovno vklopi v 60 minutah

F0:C0: Kopalniški radiator se samodejno ponovno vklopi v 120 minutah

Nastavite lahko personaliziran čas, ki se bo uporabil za prezračevanje kopalnice. Različna obdobja je mogoče izbrati z izbirnimi tipkami, takoj ko izdelek prepozna funkcijo F0

Povrnitev tovarniških nastavitev

- Če želite povrniti tovarniške nastavitve, držite približno 20 sekund pritisnjeno tipko za vklop/izklop **18**. Na prikazovalniku **12** se na kratko prikažejo vsi simboli in termos-tat **10** se izklopi.
- Ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop, če želite radiator uporabljati naprej.

Čiščenje in nega

OBVESTILO!

Nevarnost električnega kratkega stika!

Če v ohišje izdelka zaide voda ali druge tekočine, lahko pride do kratkega stika.

- Radiatorja nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pazite, da v ohišje ne steče voda ali druga tekočina.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi neustreznega ravnanja z radiatorjem lahko pride do poškodb na radiatorju.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.
1. Pred čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice.
 2. Počakajte, da se radiator **(11)** povsem ohladi.
 3. Radiator obrišite z rahlo navlaženo krpo. Nato počakajte, da se vsi deli povsem posušijo.

Shranjevanje

Vsi deli morajo biti povsem suhi, preden jih shranite.

- Radiator **(11)** vedno hranite na suhem mestu.
- Radiator zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Radiator hranite izven dosega otrok in varno zaprtega.

Tehnični podatki

Model:	BHKWZ1-HOFER
Napetost električnega omrežja:	230 V~ ±10 %; 50 Hz
Moč:	500 W
Razred zaščite:	II
Vrsta zaščite:	IPX4
Min./maks. temperatura gretja:	7–30 °C
Številka izdelka:	801090

Izjava o skladnosti



Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, ki je naveden na priloženem garancijskem listu.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavrzite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton zavrzite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

Odlaganje radiatorja med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin)



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ko radiatorja ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko obvezan, da stare naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. Na ta način se zagotovi, da so odslužene naprave strokovno reciklirane in negativni vplivi na okolje preprečeni. Zato so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Elektro-Badheizkörper Corps de chauffe électrique de salle de bains Radiatore da bagno elettrico



Deutsch..... 06
Français..... 21
Italiano..... 37



Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:
FRANZ JOSEPH SCHÜTTE GMBH
HULLERWEG 1
49134 WALLENHORST
GERMANY

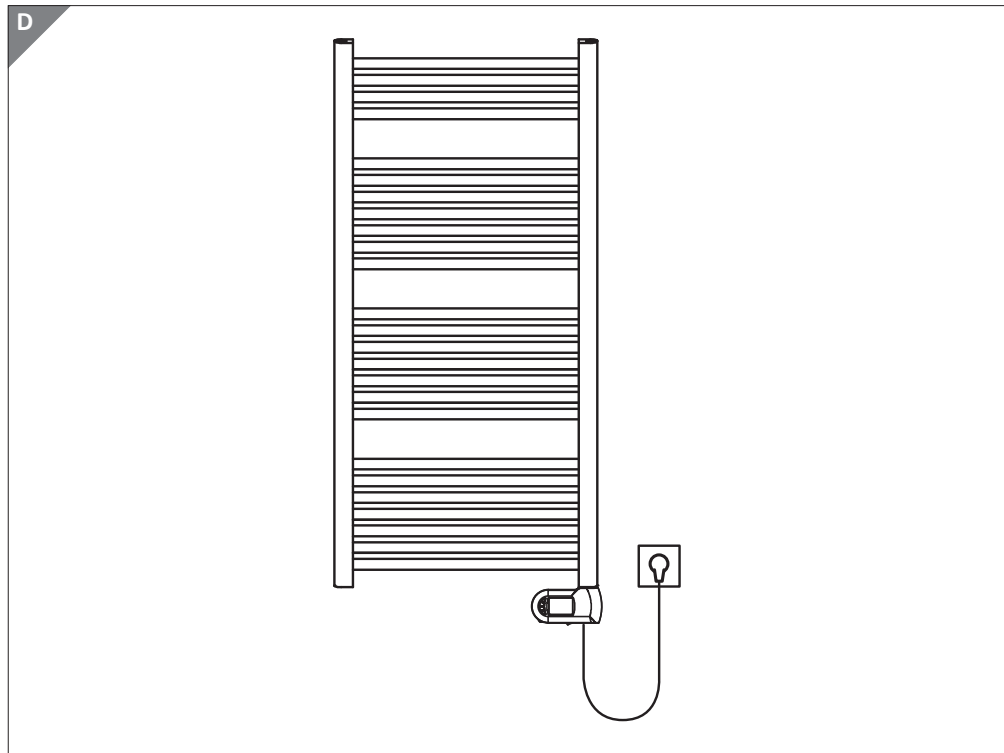
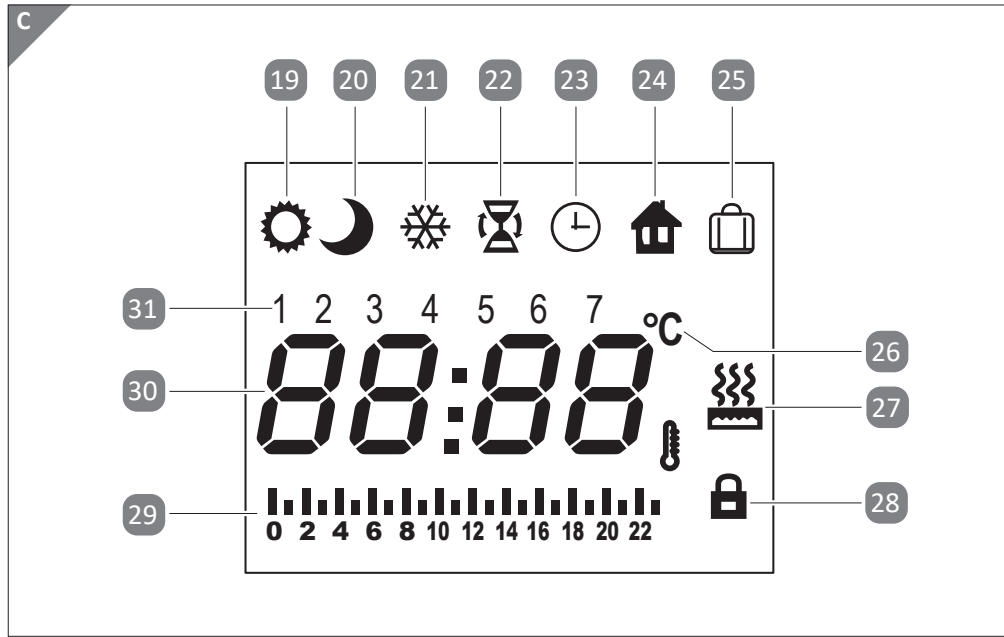
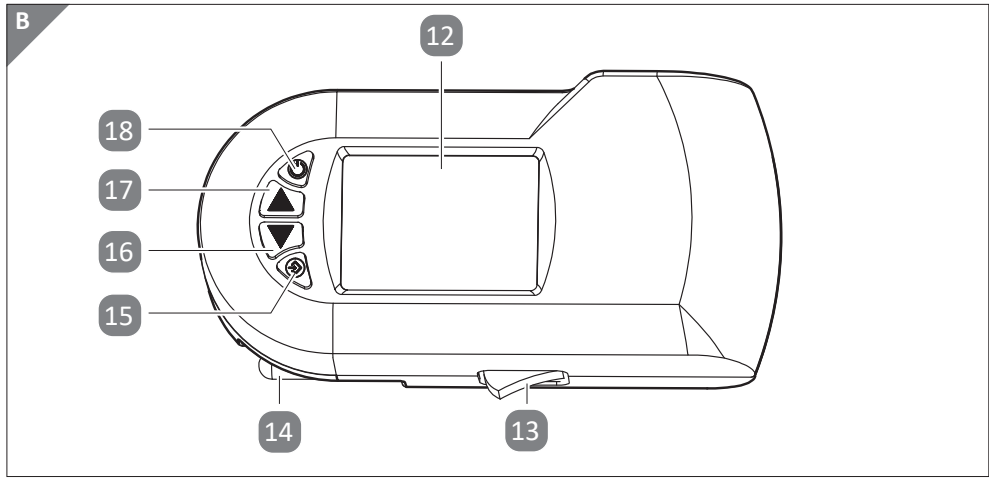
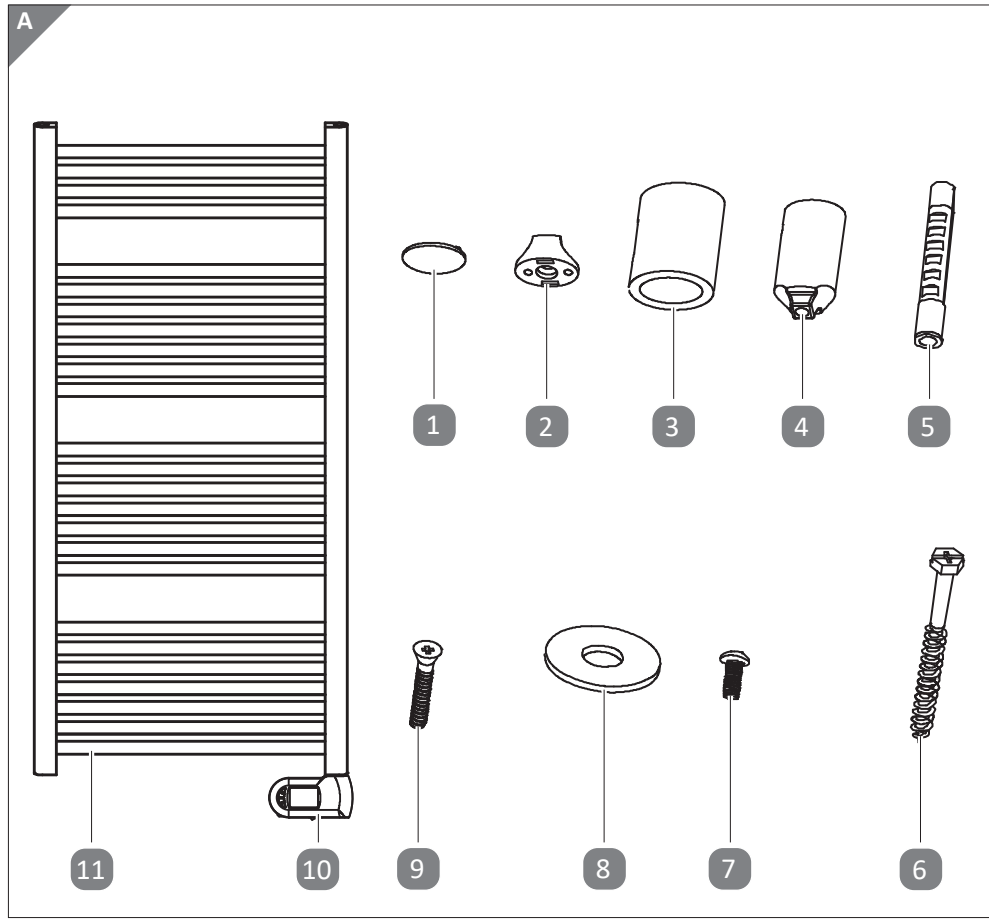
KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 801090
CH 00800-4005011
service@fjschuette.de
MODELL / MODÈLE / MODELLO:
BHKWZ1-HOFERCH 09/2020

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Produktteile	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
Sicherheitshinweise	8
Erstinbetriebnahme	11
Heizkörper und Lieferumfang prüfen.....	11
Heizkörper montieren	12
Bedienung.....	13
Heizkörper ein-/ausschalten	13
Modus einstellen.....	13
Kindersicherung einstellen.....	16
Temperaturkompensation einstellen	17
Funktion F0.....	17
Werkseinstellung wiederherstellen	17
Reinigung und Pflege	17
Aufbewahrung	18
Technische Daten	18
Konformitätserklärung.....	19
Entsorgung.....	19
Verpackung entsorgen	19
Heizkörper entsorgen.....	19



Lieferumfang/Produktteile

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Abdeckkappe, 4× | 18 Ein-/Aus-Taste (Thermostat) |
| 2 Vordere Halterung, 4× | 19 Symbol für Komfort-Modus |
| 3 Wandhalterung, 4× | 20 Symbol für Nacht-Modus |
| 4 Mittlere Halterung, 4× | 21 Symbol für Anti-Frost-Modus |
| 5 Dübel, 4× | 22 Symbol für Forced-Modus |
| 6 Schraube (6,9 cm), 4× | 23 Symbol für Timer-Modus |
| 7 Schraube (1 cm), 4× | 24 Symbol für Wire-Control-Modus |
| 8 Unterlegscheibe, 4× | 25 Symbol für Urlaubs-Modus |
| 9 Schraube (3 cm), 4× | 26 °C-Symbol |
| 10 Thermostat | 27 Symbol für Heizvorgang |
| 11 Heizkörper | 28 Symbol für Kindersicherung |
| 12 Display | 29 Stundenanzeige |
| 13 Ein-/Ausschalter (Heizkörper) | 30 Temperaturanzeige |
| 14 Temperaturfühler | 31 Tagesanzeige |
| 15 Funktionstaste | |
| 16 Abwärts-Taste | |
| 17 Aufwärts-Taste | |

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro Badheizkörper (im Folgenden nur „Heizkörper“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Heizkörper einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Heizkörper führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Heizkörper an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Heizkörper oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Heizkörper der Schutzklasse I entspricht.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Heizkörper ist ausschließlich zum Heizen von Räumen und Trocknen von in Wasser gewaschenen Textilien konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Heizkörper nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Heizkörper ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Heizkörper nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Heizkörper nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Heizkörper bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Schließen Sie den Heizkörper nur an eine Steckdose mit mindestens 25 cm Abstand vom Boden an.
- Schließen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbeckens an.
- Betreiben Sie den Heizkörper nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Heizkörpers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- **Kurzschlussgefahr!** In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.
- Tauchen Sie den Heizkörper niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Heizkörper befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie den Heizkörper nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Tauchen Sie weder den Heizkörper noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Heizkörper, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Netzkabel defekt ist, muss es ersetzt werden.
- Verwenden Sie den Heizkörper nur in Innenräumen.
- Lagern Sie den Heizkörper nie so, dass er in eine Wanne fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Wenn Sie den Heizkörper nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Heizkörper immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Heizkörper kann von Kindern ab 3 und unter 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkörpers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Heizkörper spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre von dem Heizkörper und der Anschlussleitung fern.
- Um Gefahren für Kinder vorzubeugen, muss die Unterkante des Heizkörpers mindestens 60 cm über dem Boden sein.
- Vorsicht – einige Teile des Heizkörpers können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizkörper kann zu Beschädigungen des Heizkörpers führen.

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Heizkörper.
- Tauchen Sie den Heizkörper zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Heizkörper kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Heizkörper nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Heizkörpers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erstinbetriebnahme**Heizkörper und Lieferumfang prüfen****HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

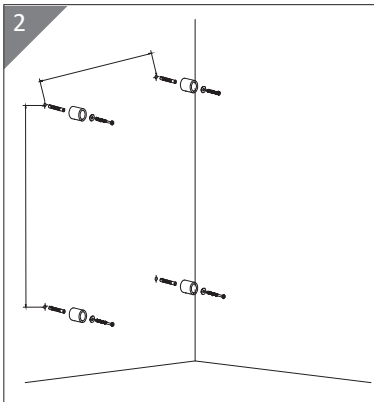
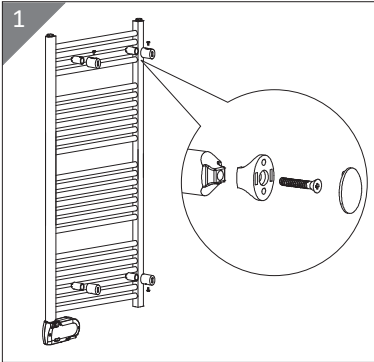
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Heizkörper schnell beschädigt werden.

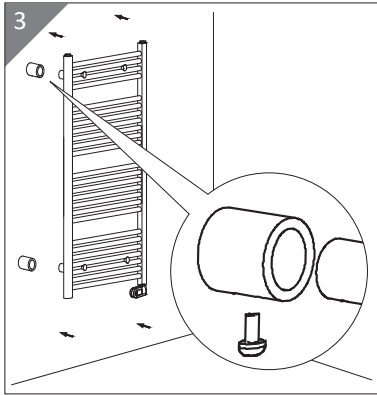
- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie den Heizkörper **11** und die Einzelteile aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Kontrollieren Sie, ob der Heizkörper oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Heizkörper nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Heizkörper montieren



Stellen Sie sicher, dass sich in unmittelbarer Nähe des gewünschten Montageortes eine Steckdose befindet (siehe **Abb. D**).





10. Setzen Sie den Heizkörper mit den mittleren Halterungen passgenau auf die Wandhalterungen (siehe **Abb. 3**).
11. Drehen Sie je eine Schraube (1 cm) **(7)** leicht in eine mittlere Halterung und eine Wandhalterung ein.
12. Justieren Sie den Heizkörper so, dass er mit allen vier mittleren Halterungen den gleichen Abstand zur Wand hat.
13. Drehen Sie die vier Schrauben (1 cm) fest.
14. Drücken Sie die Abdeckkappen wieder auf die vorderen Halterungen.
15. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

Bedienung



Der Heizkörper darf nicht geöffnet bzw. Flüssigkeit nachgefüllt werden, da sich bereits Anti-Frost-Flüssigkeit im Heizkörper befindet.

Heizkörper ein-/ausschalten

- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **(13)** oder die Ein-/Aus-Taste **(18)**, um den Heizkörper einzuschalten.
Der Display schaltet sich nach einiger Zeit automatisch aus.
- Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter oder die Ein-/Aus-Taste erneut, um den Heizkörper auszuschalten.

Modus einstellen



Komfort-Modus

Im Komfort-Modus können Sie die konsistente Raumtemperatur bestimmen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Komfort-Modus **(19)** im Display **(12)** erscheint.
2. Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Aufwärts-Taste **(17)** oder die Abwärts-Taste **(16)**. Die Temperatur kann in 0,5 °C-Schritten eingestellt werden. Ihre Eingabe wird automatisch gespeichert.

Nacht-Modus

Im Nacht-Modus können Sie die Temperatur für nachts bestimmen. Der Modus muss immer manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Nacht-Modus **(20)** im Display **(12)** erscheint.
2. Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Aufwärts-Taste **(17)** oder die Abwärts-Taste **(16)**. Die Temperatur kann in 0,5 °C-Schritten eingestellt werden. Ihre Eingabe wird automatisch gespeichert.

Anti-Frost-Modus

Aktivieren Sie den Anti-Frost-Modus vor Ihrer Abwesenheit, damit sich der Heizkörper bei einer Raumtemperatur unter 7 °C automatisch einschaltet, um Frostschäden zu vermeiden.

- Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Anti-Frost-Modus **(21)** im Display **(12)** erscheint. Der Anti-Frost-Modus ist aktiviert.

Forced-Modus

Im Forced-Modus heizt der Heizkörper für max. 2 Stunden mit einer gewünschten Temperatur, unabhängig von der Raumtemperatur. Nutzen Sie diesen Modus, wenn Sie beispielsweise Wäsche trocknen wollen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Forced-Modus **(22)** im Display **(12)** erscheint.
2. Um die Zeit einzustellen, drücken Sie die Aufwärts-Taste **(17)** oder die Abwärts-Taste **(16)**. Sie können die Zeit zwischen 30 Minuten und 2 Stunden im Halbstundenrhythmus einstellen.

Timer-Modus

Im Timer-Modus können Sie Stunden, Minuten, Tage und Daten einstellen, an denen geheizt bzw. nicht geheizt werden soll.

- Drücken Sie die Funktionstaste **(15)** so oft, bis das Symbol für Timer-Modus **(23)** im Display **(12)** erscheint.

Zeit einstellen

Die Anzeige im Display blinkt, wenn Sie sich im Timer-Modus befinden.

1. Drücken Sie die Funktionstaste 3 Sekunden lang. Die Stundenanzeige **(29)** blinkt.
2. Stellen Sie die Stunden (0–23) in 1-Stunden-Schritten durch Drücken der Aufwärts-Taste **(17)** oder der Abwärts-Taste **(16)** ein.
3. Drücken Sie die Funktionstaste. Die Minutenanzeige blinkt.

4. Stellen Sie die Minuten (00–59) in 1-Minuten-Schritten durch Drücken der Aufwärts-Taste und/oder der Abwärts-Taste ein.
5. Um die Einstellung zu speichern und zur Tagesanzeige **31** zu gelangen, drücken Sie die Funktionstaste.



Die Anzeige wechselt automatisch in die Tagesanzeige, wenn 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

Tag einstellen

Die Tagesanzeige blinkt. Die Zahlen 1–7 stehen für die Wochentage Montag–Sonntag.

1. Stellen Sie den Tag (1–7) in 1-Tages-Schritten durch Drücken der Aufwärts-Taste oder der Abwärts-Taste ein.
2. Um die Einstellungen zu speichern und zum Tagesverlauf zu gelangen, drücken Sie die Funktionstaste.



Die Anzeige wechselt automatisch zum Tagesverlauf, wenn 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

Tagesverlauf einstellen

Sie können für jeden Wochentag ein individuelles Heizprogramm einstellen. Im Display erscheint die Anzeige der einzelnen Tagesverläufe P1-P9. Die Zeit, in der der Heizkörper nicht im Komfort-Modus läuft, wird mit dem Eco-Modus abgedeckt.

P1: Komfort-Modus 6:00–22:00 Uhr;

P2: Komfort-Modus 19:00–6:00 Uhr;

P3: Komfort-Modus 6:00–9:00 Uhr und 16:00–22:00 Uhr;

P4: Komfort-Modus 6:00–9:00 Uhr, 12:00–14:00 Uhr und 16:00–22:00 Uhr;

P5: Eco-Modus: 00:00–24:00 Uhr;

P6: Komfort-Modus: 00:00–24:00 Uhr;

P7: Komfort-Modus: 16:00–22:00 Uhr;

P8: Komfort-Modus: 6:00–12:00 Uhr;

P9: Komfort-Modus: 8:00–17:00 Uhr.

1. Stellen Sie das gewünschte Heizprogramm (P1-P9) durch Drücken der Aufwärts-Taste oder der Abwärts-Taste ein.
2. Um zum nächsten Wochentag zu gelangen, drücken Sie die Funktionstaste. Drücken Sie die Funktionstaste erneut, um die Einstellungen zu speichern.

Heizprogramm einstellen

Sie können die einzelnen Heizprogramme stundenweise individualisieren.

1. Halten Sie die Funktionstaste für 3 Sekunden lang gedrückt. Im Display blinkt eine 0 auf.
2. Wählen Sie für jede Stunde (0–23) den gewünschten Modus aus.
Durch Drücken der Aufwärts-Taste wählen Sie den Komfort-Modus, durch Drücken der Abwärts-Taste den Eco-Modus.
In der Stundenanzeige erscheint für jede Stunde im Komfort-Modus ein Balken.
3. Um zum nächsten Heizprogramm zu wechseln und die Eingabe zu speichern, drücken Sie die Funktionstaste.
Sie sehen während des Heizvorgangs durch ein kurzes Aufblinken des jeweiligen Symbols, in welchem Modus gerade geheizt wird.



Urlaubs-Modus

Sie können für die Dauer Ihrer Reise eine gewünschte Temperatur einstellen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **15** so oft, bis das Symbol für Urlaubs-Modus **25** im Display **12** erscheint.
2. Um die Reisedauer einzugeben, drücken Sie die Funktionstaste 3 Sekunden lang. Die Anzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie durch Drücken der Aufwärts-Taste **17** oder der Abwärts-Taste **16** Ihre Reisedauer (1-365 Tage) ein.
4. Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der Funktionstaste.
Sie können nun die Temperatur für die Dauer Ihrer Reise einstellen.
5. Stellen Sie durch Drücken der Aufwärts-Taste oder der Abwärts-Taste Ihre gewünschte Temperatur (7-15 °C) ein. Die Temperatur kann in 0,5 °C-Schritten eingestellt werden.
6. Speichern Sie Ihre Eingabe durch Drücken der Funktionstaste.

Kindersicherung einstellen



Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, kann der Heizkörper nur noch ein- bzw. ausgeschaltet werden.

- Um die Kindersicherung **28** einzuschalten, drücken Sie die Aufwärts-Taste **17** und die Abwärts-Taste **16** gleichzeitig 3 Sekunden lang.
- Um die Kindersicherung auszuschalten, drücken Sie die Aufwärts-Taste und die Abwärts-Taste gleichzeitig 3 Sekunden lang.

Temperaturkompensation einstellen

Nutzen Sie diese Einstellung, wenn Ihre Raumtemperatur nicht gleichmäßig ist. Der Heizkörper hört auf zu heizen, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Je nach Raumschnitt kann es vorkommen, dass in bestimmten Bereichen die gewünschte Temperatur nicht erreicht wurde, bzw. überschritten wird.

- Halten Sie die Aufwärts-Taste **17** ca. 15 Sekunden lang gedrückt.
- Stellen Sie nun den Temperaturunterschied (-5 °C bis 5 °C) ein.

Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

Funktion F0

F0 ist die Anzeige, sobald der Heizkörper einen verminderten Temperaturanstieg im Raum misst. Wenn also eine Tür offen ist oder gerade gelüftet wird, schaltet sich das Produkt aus Ökonomischen Gründen aus. Es gibt die Möglichkeit, diese Sparfunktion mittels einer Lüftungsperiode einzustellen:

F0:00: automatisches Ausschalten; Lüftung erkannt

F0:30: Badheizkörper schaltet sich in 30 Minuten automatisch wieder ein

F0:60: Badheizkörper schaltet sich in 60 Minuten automatisch wieder ein

F0:C0: Badheizkörper schaltet sich in 120 Minuten automatisch wieder ein

Es kann eine personalisierte Zeit hinterlegt werden, die für die Lüftung des Badezimmers ansetzt ist. Die diversen Perioden können anhand der Auswahl Tasten gewählt werden, sobald das Produkt die F0-Funktion erkennt.

Werkseinstellung wiederherstellen

- Um die Werkseinstellung wiederherzustellen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **18** ca. 20 Sekunden lang. Das Display **12** leuchtet kurz mit allen eingeblendeten Symbolen auf und der Thermostat **10** schaltet sich ab.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um den Heizkörper wieder in Betrieb zu nehmen.

Reinigung und Pflege

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Heizkörper niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Heizkörper kann zu Beschädigungen des Heizkörpers führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie den Heizkörper **11** vollständig abkühlen.
 3. Wischen Sie den Heizkörper mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie den Heizkörper **11** stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie den Heizkörper vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie den Heizkörper für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.

Technische Daten

Modell:	BHKWZ1-HOFERCH
Versorgungsspannung:	230 V~ ±10 %; 50 Hz
Leistung:	500 W
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4
Heiztemperatur min./max.:	7–30 °C
Artikelnummer:	801090

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Heizkörper entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Heizkörper einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation	5
Contenu de la livraison/éléments de produit.....	22
Généralités	23
Lire le mode d'emploi et le conserver	23
Légende des symboles.....	23
Sécurité.....	24
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	24
Consignes de sécurité.....	24
Première mise en service	27
Vérifier le corps de chauffe et le contenu de la livraison.....	27
Monter le corps de chauffe	28
Utilisation	29
Mettre en marche/arrêter le corps de chauffe.....	29
Régler le mode	29
Régler la sécurité enfant.....	32
Régler la compensation de température.....	33
Fonction F0.....	33
Restaurer le réglage usine	33
Nettoyage et soins	33
Rangement	34
Données techniques.....	34
Déclaration de conformité.....	35
Élimination.....	35
Éliminer l'emballage	35
Éliminer le corps de chauffe	35

Contenu de la livraison/éléments de produit

- | | | | |
|----|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Capuchon, 4× | 18 | Touche marche/arrêt (thermostat) |
| 2 | Support avant, 4× | 19 | Symbole pour mode confort |
| 3 | Support mural, 4× | 20 | Symbole pour mode nuit |
| 4 | Support central, 4× | 21 | Symbole pour mode anti-gel |
| 5 | Cheville, 4× | 22 | Symbole pour mode forcé |
| 6 | Vis (6,9 cm), 4× | 23 | Symbole pour mode minuteur |
| 7 | Vis (1 cm), 4× | 24 | Symbole pour mode wire-control |
| 8 | Rondelle, 4× | 25 | Symbole pour mode vacances |
| 9 | Vis (3 cm), 4× | 26 | Symbole °C |
| 10 | Thermostat | 27 | Symbole pour processus de chauffe |
| 11 | Corps de chauffe | 28 | Symbole pour sécurité enfant |
| 12 | Écran | 29 | Affichage des heures |
| 13 | Interrupteur marche/arrêt (corps de chauffe) | 30 | Indicateur de température |
| 14 | Sonde de température | 31 | Affichage du jour |
| 15 | Touche de fonction | | |
| 16 | Touche Bas | | |
| 17 | Touche Haut | | |

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce corps de chauffe électrique de salle de bains (appelé ci-après seulement «corps de chauffe»). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser le corps de chauffe. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures graves ou endommager le corps de chauffe.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous remettez le corps de chauffe à des tiers, joignez-y obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le corps de chauffe ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole indique que le corps de chauffe correspond à la classe de protection I.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le corps de chauffe est exclusivement conçu pour chauffer des pièces et sécher des textiles lavés dans de l'eau. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le corps de chauffe uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le corps de chauffe n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité



Risque d'électrocution!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le corps de chauffe que si la tension réseau de la prise de courant correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification.
- Ne branchez le corps de chauffe que sur une prise de courant bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Branchez seulement le corps de chauffe sur une prise de courant installée à au moins 25 cm du sol.
- N'utilisez pas le corps de chauffe à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine.
- N'utilisez pas le corps de chauffe s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau est défectueux/défectueuse.
- **Risque de court-circuit!** L'eau ou tout autre liquide infiltré dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le corps de chauffe dans l'eau ou d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.
- Lorsque le câble électrique du corps de chauffe est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter des dangers.
- N'ouvrez pas le boîtier, demandez à des spécialistes d'effectuer la réparation. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tous droits de responsabilité et de garantie sont exclus.
- Pour les réparations, n'utiliser que des pièces correspondant aux données d'origine de l'appareil. Des éléments électriques et mécaniques essentiels à la protection contre les sources de danger se trouvent sur ce corps de chauffe.
- N'utilisez pas le corps de chauffe avec une minuterie externe ou avec un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni le corps de chauffe ni le câble électrique ou la fiche réseau dans de l'eau ou autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise de courant par le câble électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Éloignez le corps de chauffe, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Si le câble électrique est défectueux, il doit être remplacé.
- N'utilisez le corps de chauffe qu'à l'intérieur.
- Ne stockez jamais le corps de chauffe de telle manière qu'il puisse tomber dans une cuve.

- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Lorsque vous n'utilisez pas le corps de chauffe, que vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le corps de chauffe et retirez la fiche réseau de la prise de courant.



Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce corps de chauffe peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation du corps de chauffe et qu'ils ont compris les dangers qu'il peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec le corps de chauffe. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de 3 ans éloignés du corps de chauffe et de son câble d'alimentation.
- Pour prévenir tout danger pour les enfants, le bord inférieur du corps de chauffe doit se trouver à au moins 60 cm du sol.
- Attention – certaines pièces du corps de chauffe peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence accrue est de mise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du corps de chauffe peut provoquer des dommages sur le corps de chauffe.

- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- Ne versez jamais des liquides dans le corps de chauffe.
- Pour nettoyer le corps de chauffe, ne le plongez jamais dans l'eau, et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. Le corps de chauffe peut être endommagé ainsi.
- N'utilisez plus le corps de chauffe lorsque les pièces en plastique présentent des brisures ou fissures, ou si elles se sont déformées. Ne remplacez les éléments endommagés que par des pièces de rechange d'origine.

Première mise en service**Vérifier le corps de chauffe et le contenu de la livraison****AVIS!****Risque d'endommagement!**

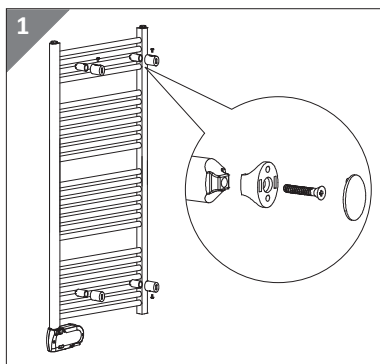
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le corps de chauffe.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.
1. Retirez le corps de chauffe **11** et les pièces individuelles de l'emballage.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **Fig. A**).
 3. Vérifiez si le corps de chauffe ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le corps de chauffe. Adressez-vous au fabricant en le contact à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Monter le corps de chauffe



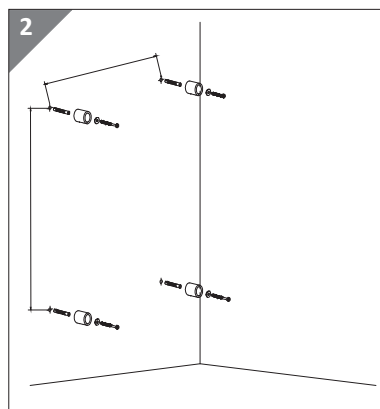
Assurez-vous qu'une prise de courant se trouve à proximité immédiate de l'emplacement prévu (voir **Fig. D**).



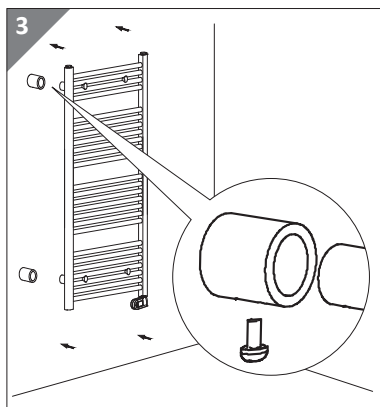
1. Retirez les capuchons **1** des supports avant **2**.
2. Insérez une vis (3 cm) **9** dans chaque ouverture des supports avant.
3. Placez les supports avant sur la face avant du corps de chauffe **11** entre deux traverses. Lors de l'alignement des quatre supports avant, orientez-vous à la **Fig. 1**.

4. Vissez chaque support central **4** de la face arrière sur les supports avant.

Assurez-vous que le trou du support central est orienté vers le bas.



5. À l'aide d'un niveau à bulle et d'un crayon, marquez quatre trous de perçage en respectant un écart horizontal et vertical (voir **Fig. 2**).
6. À l'aide d'une perceuse et d'un foret (diamètre 10 mm), percez un trou dans chacun des marquages effectués auparavant.
7. Insérez les chevilles **5** dans les trous de perçage.
8. Placez une rondelle **8** dans chaque support mural **3**.
9. Montez les quatre supports muraux avec une vis chacun (6,9 cm) **6** sur le mur.



10. Placez le corps de chauffe avec les supports centraux de façon ajustée sur les supports muraux (voir **Fig. 3**).
11. Serrez légèrement une vis (1 cm) (7) dans chaque support central et support mural.
12. Ajustez le corps de chauffe de sorte qu'il ait le même écart par rapport au mur avec les quatre supports muraux.
13. Serrez les quatre vis (1 cm).
14. Enfoncez à nouveau les capuchons sur les supports avant.
15. Branchez la fiche réseau sur une prise de courant installée correctement.

Utilisation



Le corps de chauffe ne doit pas être ouvert ou du liquide ne doit pas être ajouté, étant donné que le corps de chauffe contient déjà un liquide anti-gel.

Mettre en marche/arrêter le corps de chauffe

- Actionnez l'interrupteur marche/arrêt (13) ou la touche marche/arrêt (18) pour mettre en marche le corps de chauffe.
L'écran s'éteint automatiquement après quelque temps.
- Actionnez une nouvelle fois l'interrupteur marche/arrêt ou la touche marche/arrêt pour arrêter le corps de chauffe.

Régler le mode



Mode confort

Le mode confort vous permet de déterminer la température ambiante constante.

1. Appuyez sur la touche de fonction (15) jusqu'à ce que le symbole pour mode confort (19) s'affiche sur l'écran (12).
2. Pour régler la température, appuyez sur la touche Haut (17) ou sur la touche Bas (16). La température peut être réglée en pas de 0,5 °C.
Votre saisie est automatiquement enregistrée.

Mode nuit

En mode nuit, vous pouvez déterminer la température pendant la nuit.

Le mode doit toujours être activé ou désactivé manuellement.

1. Appuyez sur la touche de fonction **(15)** jusqu'à ce que le symbole pour mode nuit **(20)** s'affiche sur l'écran **(12)**.
2. Pour régler la température, appuyez sur la touche Haut **(17)** ou sur la touche Bas **(16)**. La température peut être réglée en pas de 0,5 °C.
Votre saisie est automatiquement enregistrée.

Mode anti-gel

Activez le mode anti-gel en cas d'absence pour que le corps de chauffe s'allume automatiquement lorsque la température passe en dessous de 7 °C afin d'éviter tout dommage dû au gel.

- Appuyez sur la touche de fonction **(15)** jusqu'à ce que le symbole pour mode anti-gel **(21)** s'affiche sur l'écran **(12)**. Le mode anti-gel est activé.

Mode forcé

En mode forcé, le corps de chauffe chauffe pendant 2 heures max. à la température souhaitée, indépendamment de la température ambiante. Utilisez ce mode lorsque vous souhaitez sécher du linge, par exemple.

1. Appuyez sur la touche de fonction **(15)** jusqu'à ce que le symbole pour mode forcé **(22)** s'affiche sur l'écran **(12)**.
2. Pour régler l'heure, appuyez sur la touche Haut **(17)** ou sur la touche Bas **(16)**. Vous pouvez régler l'heure entre 30 minutes et 2 heures toutes les demi-heures.

Mode minuteur

En mode minuteur, vous pouvez régler les heures, minutes, jours et dates pendant lesquels il faut chauffer ou pas.

- Appuyez sur la touche de fonction **(15)** jusqu'à ce que le symbole pour mode minuteur **(23)** s'affiche sur l'écran **(12)**.

Régler l'heure

L'affichage sur l'écran clignote lorsque vous vous trouvez en mode minuteur.

1. Maintenez enfoncée la touche fonction pendant 3 secondes. L'affichage des heures **(29)** clignote.
2. Réglez les heures (0–23) en pas de 1 heure. Appuyez pour ce faire sur la touche Haut **(17)** ou la touche Bas **(16)**.
3. Appuyez sur la touche de fonction. L'affichage des minutes clignote.

4. Réglez les minutes (00–59) en pas de 1 minute. Appuyez pour ce faire sur la touche Haut et/ou la touche Bas.
5. Pour sauvegarder le réglage et parvenir à l'affichage du jour **31**, appuyez sur la touche de fonction.



L'affichage passe automatiquement à l'affichage du jour si aucune touche n'a été enfoncée pendant 30 secondes.

Régler le jour

L'affichage du jour clignote. Les chiffres 1–7 constituent les jours de la semaine, lundi–dimanche.

6. Réglez l'heure (1–7) en pas de 1 heure. Appuyez pour ce faire sur la touche Haut ou la touche Bas.
7. Pour sauvegarder les réglages et parvenir au cours de la journée, appuyez sur la touche de fonction.



L'affichage passe automatiquement au cours de la journée si aucune touche n'a été enfoncée pendant 30 secondes.

Régler le cours de la journée

Vous pouvez régler un programme de chauffe individuel pour chaque jour de la semaine. L'écran affiche les différents cours de la journée P1-P9. Le temps pendant lequel le corps de chauffe ne fonctionne pas en mode confort est couvert par le mode Eco.

P1: Mode confort 6h00–22h00;

P2: Mode confort 19h00–06h00;

P3: Mode confort 6h00–9h00 et 16h00–22h00;

P4: Mode confort 6h00–9h00, 12h00–14h00 et 16h00–22h00;

P5: Mode Eco: 00h00–24h00;

P6: Mode confort: 00h00–24h00;

P7: Mode confort: 16h00–22h00;

P8: Mode confort: 06h00–12h00;

P9: Mode confort: 8h00–17h00.

1. Appuyez sur la touche Haut ou la touche Bas pour régler le programme de chauffe souhaité (P1-P9).
2. Pour parvenir au jour de semaine suivant, appuyez sur la touche de fonction. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de fonction pour enregistrer les réglages.

Régler le programme de chauffe

Vous pouvez personnaliser les différents programme de chauffe heure par heure.

1. Maintenez enfoncée la touche de fonction pendant 3 secondes. 0 clignote sur l'écran.
2. Sélectionnez le mode souhaitée pour chaque heure (0–23).
Appuyez sur la touche Haut pour sélectionner le mode confort, sur la touche Bas pour sélectionner le mode Eco.
Dans l'affichage des heures, une barre s'affiche pour chaque heure en mode confort.
3. Pour passer au programme de chauffe suivant et enregistrer la saisie, appuyez sur la touche de fonction.
Lors de la chauffe, vous verrez dans quel mode la chauffe s'effectue par un clignotement bref du symbole correspondant.



Mode vacances

Vous pouvez régler une température souhaitée pour la durée de votre voyage.

1. Appuyez sur la touche de fonction **15** jusqu'à ce que le symbole pour mode vacances **25** s'affiche sur l'écran **12**.
2. Pour saisir la durée de voyage, maintenez enfoncée la touche de fonction pendant 3 secondes. L'affichage se met à clignoter.
3. Appuyez sur la touche Haut **17** ou sur la touche Bas **16** pour régler la durée de votre voyage (1–365 jours).
4. Appuyez sur la touche de fonction pour confirmer votre saisie.
Vous pouvez à présent régler la température pour la durée de votre voyage.
5. Appuyez sur la touche Haut ou sur la touche Bas pour régler la température souhaitée (7–15 °C). La température peut être réglée en pas de 0,5 °C.
6. Appuyez sur la touche de fonction pour enregistrer votre saisie.

Régler la sécurité enfant



Si la sécurité enfant est activée, le corps de chauffe peut seulement encore être mis en marche et arrêté.

- Pour activer la sécurité enfant **28**, appuyez simultanément sur la touche Haut **17** et sur la touche Bas **16** pendant 3 secondes.
- Pour désactiver la sécurité enfant, appuyez simultanément sur la touche Haut et sur la touche Bas pendant 3 secondes.

Régler la compensation de température

Utilisez ce réglage dans le cas où votre température ambiante n'est pas régulière. Le corps de chauffe s'arrête de chauffer dès que la température réglée est atteinte. Selon la température ambiante, il se peut que dans certaines zones, la température souhaitée n'a pas été atteinte ou qu'elle a été dépassée.

- Maintenez la touche Haut **(17)** enfoncée pendant env. 15 secondes.
- À présent, réglez la différence de température (-5°C à 5°C).
Le réglage est enregistré automatiquement.

Fonction F0

F0 s'affiche dès que le radiateur enregistre un ralentissement de l'augmentation de température dans la pièce. Par exemple, quand une porte est ouverte ou si la pièce est en train d'être aérée, le produit s'éteint automatiquement par économie. Il est possible de régler cette fonction d'économie au moyen d'une période d'aération :

F0:00: extinction automatique ; aération identifiée

F0:30: le radiateur de salle de bain se rallume automatiquement dans les 30 minutes

F0:60: le radiateur de salle de bain se rallume automatiquement dans les 60 minutes

F0:C0: le radiateur de salle de bain se rallume automatiquement dans les 120 minutes

Il est possible de programmer une période particularisée pour l'aération de la salle de bain. Les différentes périodes peuvent être choisies sur les touches de sélection dès que le produit identifie la fonction F0.

Restaurer le réglage usine

- Pour restaurer le réglage usine, appuyez sur la touche marche/arrêt **(18)** pendant env. 20 secondes. L'écran **(12)** s'allume brièvement avec tous les symboles affichés et le thermostat **(10)** s'éteint.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche marche/arrêt pour remettre le corps de chauffe en service.

Nettoyage et soins

AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau ou tout autre liquide infiltré dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le corps de chauffe dans l'eau ou d'autres liquides.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du corps de chauffe peut provoquer des dommages sur le corps de chauffe.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

1. Avant le nettoyage, retirez la fiche réseau de la prise de courant.
2. Laissez refroidir entièrement le corps de chauffe **11**.
3. Essuyez le corps de chauffe avec un chiffon légèrement humide. Ensuite, laissez toutes les pièces sécher complètement.

Rangement

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Rangez toujours le corps de chauffe **11** dans un endroit sec.
- Protégez le corps de chauffe des rayons directs du soleil.
- Entreposez le corps de chauffe hors de portée des enfants et bien fermé.

Données techniques

Modèle:	BHKWZ1-HOFERCH
Tension d'alimentation:	230 V~ ±10 %; 50 Hz
Puissance:	500 W
Classe de protection:	I
Type de protection:	IPX4
Température de chauffe min./max.:	7–30 °C
N° d'article:	801090

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le corps de chauffe

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!

Si, un jour, le corps de chauffe ne peut plus être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, par ex. auprès du centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Sommarior

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/parti del prodotto	38
Informazioni generali	39
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	39
Descrizione pittogrammi	39
Sicurezza	40
Utilizzo conforme all'uso previsto	40
Avvertenze di sicurezza	40
Prima messa in funzione	43
Controllare il radiatore e la dotazione	43
Montare il radiatore	44
Utilizzo	45
Accendere/spegnere il radiatore	45
Impostare la modalità	45
Impostare il blocco bambini	48
Impostare la compensazione della temperatura	49
Funzione FO	49
Ripristino alle impostazioni di fabbrica	49
Pulizia e cura	49
Conservazione	50
Dati tecnici	50
Dichiarazione di conformità	50
Smaltimento	51
Smaltimento dell'imballaggio	51
Smaltimento del radiatore	51

Dotazione/parti del prodotto

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Tappo di chiusura, 4× | 18 | Tasto di accensione/spegnimento (termostato) |
| 2 | Supporto anteriore, 4× | 19 | Simbolo per modalità comfort |
| 3 | Supporto a parete, 4× | 20 | Simbolo per modalità notte |
| 4 | Supporto centrale, 4× | 21 | Simbolo per modalità antigelo |
| 5 | Tassello, 4× | 22 | Simbolo per modalità forzata |
| 6 | Vite (6,9 cm), 4× | 23 | Simbolo per modalità timer |
| 7 | Vite (1 cm), 4× | 24 | Simbolo per modalità cablata |
| 8 | Rondella, 4× | 25 | Simbolo per modalità vacanze |
| 9 | Vite (3 cm), 4× | 26 | Simbolo °C |
| 10 | Termostato | 27 | Simbolo per riscaldamento |
| 11 | Radiatore | 28 | Simbolo per blocco bambini |
| 12 | Display | 29 | Indicatore delle ore |
| 13 | Interruttore di accensione/ spegnimento (radiatore) | 30 | Indicatore di temperatura |
| 14 | Sensore di temperatura | 31 | Indicatore dei giorni |
| 15 | Tasto di funzione | | |
| 16 | Tasto verso il basso | | |
| 17 | Tasto verso l'alto | | |

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente radiatore da bagno elettrico (di seguito chiamato solo "radiatore"). Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il radiatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni al radiatore.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione europea. All'estero, rispettare anche le linee guida e le normative specifiche nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi in futuro. In caso di cessione del radiatore a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul radiatore stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un'lesione grave.



Questa parola d'avvertimento indica possibili danni alle cose.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sul montaggio e sull'uso.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo indica che il radiatore ha una classe di protezione I.

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il radiatore è progettato esclusivamente per il riscaldamento e l'asciugatura di tessuti lavati in acqua. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il radiatore soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme all'uso previsto e può provocare danni a cose se non addirittura lesioni personali. Il radiatore non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme o all'uso scorretto.

Avvertenze di sicurezza



Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Collegare il radiatore solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il radiatore solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare subito il radiatore dalla rete in caso di anomalie.
- Collegare il radiatore solo ad una presa di corrente ad almeno 25 cm dal suolo.
- Non collegare il radiatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia, lavandino o piscina.
- Non utilizzare il radiatore se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del radiatore fosse deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua assistenza post-vendita oppure da una persona parimenti qualificata, in modo da evitare pericoli.
- **Pericolo di corto circuito!** Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai il radiatore in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo del dispositivo.
- Non aprire il corpo dell'apparecchio, bensì far eseguire le riparazioni da persone qualificate. Rivolgersi ad un centro riparazioni. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che siano corrispondenti alle specifiche originali dell'apparecchio. Nel radiatore sono presenti parti elettriche e meccaniche indispensabili ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il radiatore con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non immergere in acqua né in altri liquidi il radiatore, né il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con le mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere i dispositivi.
- Tenere il radiatore, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito.
- Utilizzare il radiatore solo in ambienti interni.
- Non conservare il radiatore in modo tale che possa cadere in una vasca.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio elettrico caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Se il radiatore non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo in ogni caso e staccare la spina dalla presa di corrente.



AVVERTIMENTO!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente radiatore può essere utilizzato dai bambini tra 3 e 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro d'utilizzo del radiatore, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il radiatore. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini privi di sorveglianza.
- Tenere lontano i bambini minori di 3 anni dal radiatore al sale e dal cavo di collegamento.
- Per evitare rischi per i bambini, il bordo inferiore del radiatore deve essere ad almeno 60 cm da terra.
- Attenzione – Alcune parti del radiatore possono diventare incandescenti e causare scottature. Prestare particolare attenzione se sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola dell'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio può causare danni al radiatore.

- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non versare liquidi nel radiatore.
- Per lavare il radiatore si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare una pulitrice a vapore. In tal caso il radiatore potrebbe danneggiarsi.

- Non utilizzare il radiatore se i suoi componenti in plastica presentano crepe o fessure oppure hanno subito deformazioni. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.

Prima messa in funzione

Controllare il radiatore e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

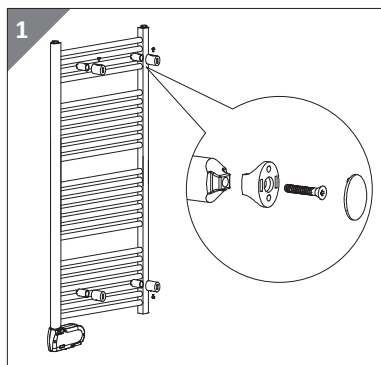
Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il radiatore.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura della confezione.
 1. Estrarre il radiatore **11** e le singole parti dalla confezione.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
 3. Controllare che il radiatore o le parti singole non siano stati danneggiati. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il radiatore. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

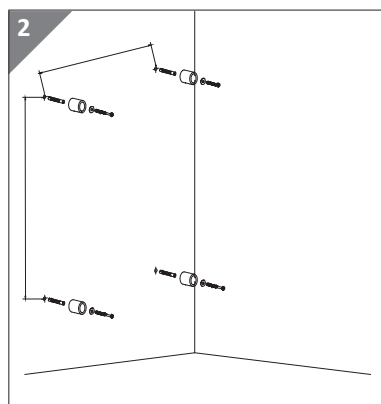
Montare il radiatore



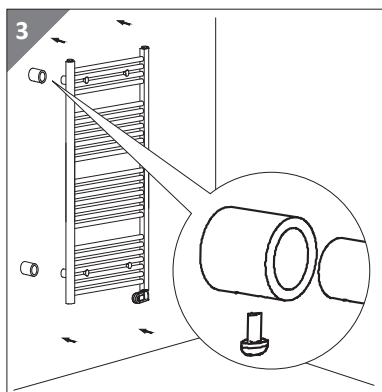
Assicurarsi che nelle immediate vicinanze del luogo di posizionamento desiderato si trovi una presa di corrente (vedi **Fig. D**).



1. Rimuovere i tappi di chiusura (1) dai supporti anteriori (2).
2. Inserire una vite (3 cm) (9) nell'apertura dei supporti anteriori.
3. Posizionare i supporti anteriori sul lato anteriore del radiatore (11) tra le due traverse. Orientare i quattro supporti anteriori con la disposizione alla **Fig. 1**.
4. Avvitare il supporto centrale (4) del pannello posteriore sui supporti anteriori. Assicurarsi che il foro nel supporto centrale sia rivolto verso il basso.



5. Utilizzare una livella e una matita per segnare quattro fori a distanza orizzontale e verticale (vedi **Fig. 2**).
6. Forare utilizzando un trapano e una punta (diametro 10 mm) ciascun foro nella posizione precedentemente contrassegnata.
7. Infilare i tasselli (5) nei fori da trapanare.
8. Inserire una rondella (8) su ogni supporto a parete (3).
9. Montare i quattro supporti a parete con una vite (6,9 cm) (6) sulla parete.



10. Inserire il radiatore con i supporti centrali sui supporti a parete (vedi Fig. 3).
11. Ruotare leggermente una vite (1 cm) **7** nel supporto centrale e un supporto a parete.
12. Regolare il radiatore in modo da avere tutti e quattro i supporti centrali alla stessa distanza dalla parete.
13. Avvitare e stringere le quattro viti (1 cm).
14. Spingere i tappi di chiusura sui supporti anteriori.
15. Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma.

Utilizzo



Non aprire il radiatore o non aggiungere liquido, dal momento che il radiatore comprende già il fluido antigelo.

Accendere/spegnere il radiatore

- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **13** o il tasto di accensione/spegnimento **18** per accendere il radiatore.
Il display si spegne automaticamente dopo un momento.
- Premere di nuovo l'interruttore di accensione/spegnimento o il tasto di accensione/spegnimento per spegnere il radiatore.

Impostare la modalità

Modalità comfort

In modalità comfort, è possibile determinare la temperatura ambiente costante.

1. Premere il tasto di funzione **15** fino a visualizzare il simbolo per modalità comfort **19** sul display **12**.
2. Per regolare la temperatura, premere il tasto verso l'alto **17** o il tasto verso il basso **16**.
La temperatura può essere regolata con incrementi di 0,5 °C.
L'inserimento viene salvato automaticamente.

Modalità notte

In modalità notte, è possibile determinare la temperatura di notte.
La modalità deve sempre essere attivata o disattivata manualmente.

1. Premere il tasto di funzione **(15)** fino a visualizzare il simbolo per modalità notte **(20)** sul display **(12)**.
2. Per regolare la temperatura, premere il tasto verso l'alto **(17)** o il tasto verso il basso **(16)**.
La temperatura può essere regolata con incrementi di 0,5 °C.
L'inserimento viene salvato automaticamente.

Modalità antigelo

Attivare la modalità antigelo prima di uscire in modo da accendere automaticamente il radiatore in caso di temperatura ambiente inferiore a 7 °C per evitare danni da gelo.

- Premere il tasto di funzione **(15)** fino a visualizzare il simbolo per modalità antigelo **(21)** sul display **(12)**. La modalità antigelo è attiva.

Modalità forzata

Nella modalità forzata, il radiatore riscalda per max. 2 ore con la temperatura desiderata indipendentemente dalla temperatura ambiente. Utilizzare questa modalità quando si desidera asciugare la biancheria, per esempio.

1. Premere il tasto di funzione **(15)** fino a visualizzare il simbolo per modalità forzata **(22)** sul display **(12)**.
2. Per regolare l'ora, premere il tasto verso l'alto **(17)** o il tasto verso il basso **(16)**.
È possibile impostare il tempo tra 30 minuti e 2 ore ogni mezz'ora.

Modalità timer

In modalità timer è possibile impostare le ore, i minuti, i giorni e le date in cui riscaldare o meno.

- Premere il tasto di funzione **(15)** fino a visualizzare il simbolo per modalità timer **(23)** sul display **(12)**.

Regolare l'orario

L'indicatore sul display lampeggia se si è in modalità timer.

1. Premere il tasto di funzione per 3 secondi. L'indicatore delle ore **(29)** lampeggia.
2. Impostare le ore (0–23) in incrementi di 1 ora premendo il tasto verso l'alto **(17)** o verso il basso **(16)**.
3. Premere il tasto di funzione. L'indicatore dei minuti lampeggia.
4. Impostare i minuti (00–59) in incrementi di 1 minuto premendo il tasto verso l'alto o verso il basso.

5. Per salvare l'impostazione e passare all'indicatore dei giorni **31** premere il tasto di funzione.



L'indicatore passa automaticamente all'indicatore dei giorni quando non si preme nessun tasto per 30 secondi.

Impostare il giorno

L'indicatore dei giorni lampeggia. I numeri 1–7 sono per i giorni della settimana Lunedì–Domenica.

1. Impostare il giorno (1–7) con incrementi di un giorno premendo il tasto verso l'alto o verso il basso.
2. Per salvare le impostazioni e passare alla giornata, premere il tasto di funzione.



L'indicatore passa automaticamente alla visualizzazione della giornata quando non si preme nessun tasto per 30 secondi.

Impostare la giornata

È possibile impostare un programma di riscaldamento individuale per ogni giorno della settimana. Sul display appare l'indicatore delle singole giornate P1–P9. Il momento in cui il radiatore non è in funzione in modalità comfort funzionerà in modalità Eco.

P1: Modalità comfort 6:00–22:00;

P2: Modalità comfort 19:00–6:00;

P3: Modalità comfort 6:00–9:00 e 16:00–22:00;

P4: Modalità comfort 6:00–9:00, 12:00–14:00 e 16:00–22:00;

P5: Modalità Eco: 00:00–24:00;

P6: Modalità comfort: 00:00–24:00;

P7: Modalità comfort: 16:00–22:00;

P8: Modalità comfort: 06:00–12:00;

P9: Modalità comfort: 8:00–17:00.

1. Impostare il programma di riscaldamento desiderato (P1–P9) premendo il tasto verso l'alto o verso il basso.
2. Per passare al giorno successivo della settimana, premere il tasto di funzione. Premere nuovamente il tasto di funzione per salvare le impostazioni.

Impostare il programma di riscaldamento

È possibile personalizzare i singoli programmi di riscaldamento di ora in ora.

1. Tenere premuto il tasto di funzione per 3 secondi. Il display visualizza uno 0 lampeggiante.
2. Per ogni ora (0–23) selezionare la modalità desiderata.
Premere il tasto verso l'alto per selezionare la modalità comfort, premere il tasto verso il basso per la modalità Eco.
Nell'indicatore delle ore apparirà una barra per ogni ora in modalità comfort.
3. Per passare al successivo programma di riscaldamento e salvare l'impostazione, premere il tasto di funzione.
Durante il riscaldamento per un breve momento viene visualizzato il rispettivo simbolo della modalità di riscaldamento.



Modalità vacanze

È possibile impostare una temperatura desiderata per tutta la durata del viaggio.

1. Premere il tasto di funzione **15** fino a visualizzare il simbolo per modalità vacanze **25** sul display **12**.
2. Per inserire la durata del viaggio, premere il tasto di funzione per 3 secondi. L'indicatore inizia a lampeggiare.
3. Premendo il tasto verso l'alto **17** o verso il basso **16** impostare la durata del viaggio (1–365 giorni).
4. Confermare l'impostazione premendo il tasto di funzione.
È ora possibile impostare la temperatura per tutta la durata del viaggio.
5. Premendo il tasto verso l'alto o verso il basso impostare la temperatura desiderata (7–15 °C). La temperatura può essere regolata con incrementi di 0,5 °C.
6. Salvare l'impostazione premendo il tasto di funzione.

Impostare il blocco bambini



Se questa funzione è attiva, il radiatore può solo essere acceso o spento.

- Per attivare il blocco bambini **28**, premere il tasto verso l'alto **17** e verso il basso **16** contemporaneamente per 3 secondi.
- Per disattivare il blocco bambini, premere il tasto verso l'alto e verso il basso contemporaneamente per 3 secondi.

Impostare la compensazione della temperatura

Utilizzare questa impostazione se la temperatura dell'ambiente non è uniforme. Il radiatore interrompe il riscaldamento quando viene raggiunta la temperatura impostata. A seconda dello spazio è possibile che in alcune zone la temperatura desiderata non venga raggiunto o venga superata.

- Tenere premuto il tasto verso l'alto **(17)** per ca. 15 secondi.
- Impostare la differenza di temperatura (da -5°C a 5°C).
L'impostazione viene salvata automaticamente.

Funzione F0

F0 viene visualizzato quando il radiatore misura una riduzione dell'aumento di temperatura nell'ambiente. Se si apre una porta o quando viene ricambiata l'aria, il prodotto si spegne per favorire un risparmio economico. La funzione di risparmio nella fase di ventilazione può essere regolata:

F0:00: spegnimento automatico al riconoscimento della ventilazione

F0:30: il radiatore del bagno si riaccende automaticamente dopo 30 minuti

F0:60: il radiatore del bagno si riaccende automaticamente dopo 60 minuti

F0:C0: il radiatore del bagno si riaccende automaticamente dopo 120 minuti

È anche possibile definire un tempo personalizzato per la ventilazione del bagno. I diversi periodi possono essere impostati con i tasti di selezione quando il prodotto riconosce la funzione F0.

Ripristino alle impostazioni di fabbrica

- Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, premere il tasto di accensione/spegnimento **(18)** per ca. 20 secondi. Il display **(12)** si accende brevemente con tutti i simboli sbiaditi e il termostato **(10)** si spegne.
- Premere il tasto di accensione/spegnimento per rimettere in funzione il radiatore.

Pulizia e cura

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio possono causare un corto circuito.

- Non immergere mai il radiatore in acqua o altri liquidi.
- Assicurarci che acqua o altri liquidi non possano infiltrarsi nel corpo del dispositivo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio può causare danni al radiatore.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
1. Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
 2. Attendere che il radiatore **11** si raffreddi completamente.
 3. Pulire il radiatore con un panno morbido leggermente inumidito. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

Conservazione

Prima di riporli, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare il radiatore **11** in un luogo asciutto.
- Proteggere il radiatore dalla luce solare diretta.
- Conservare il radiatore lontano dalla portata dei bambini e chiuso.

Dati tecnici

Modello:	BHKWZ1-HOFERCH
Tensione di alimentazione:	230 V~ ±10 %; 50 Hz
Potenza:	500 W
Classe di protezione:	I
Grado di protezione:	IPX4
Temperatura di riscaldamento min./max.:	7–30 °C
Numero articolo:	801090

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del radiatore

(Applicabile nell'Unione europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Gli apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Se un giorno il radiatore non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi dismessi, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo, si garantisce che gli apparecchi dismessi siano correttamente smaltiti e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui raffigurato.

